

NÁVOD K POUŽITÍ

PEP 257

NÁVOD NA POUŽITIE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCTION MANUAL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Gallet

Osobní váha s tělesnou analýzou
Osobná váha s telesnou analýzou
Waga łazienkowa z analizą ciała
Bathroom body analysis scale
Személyi mérleg test analízissel

CE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

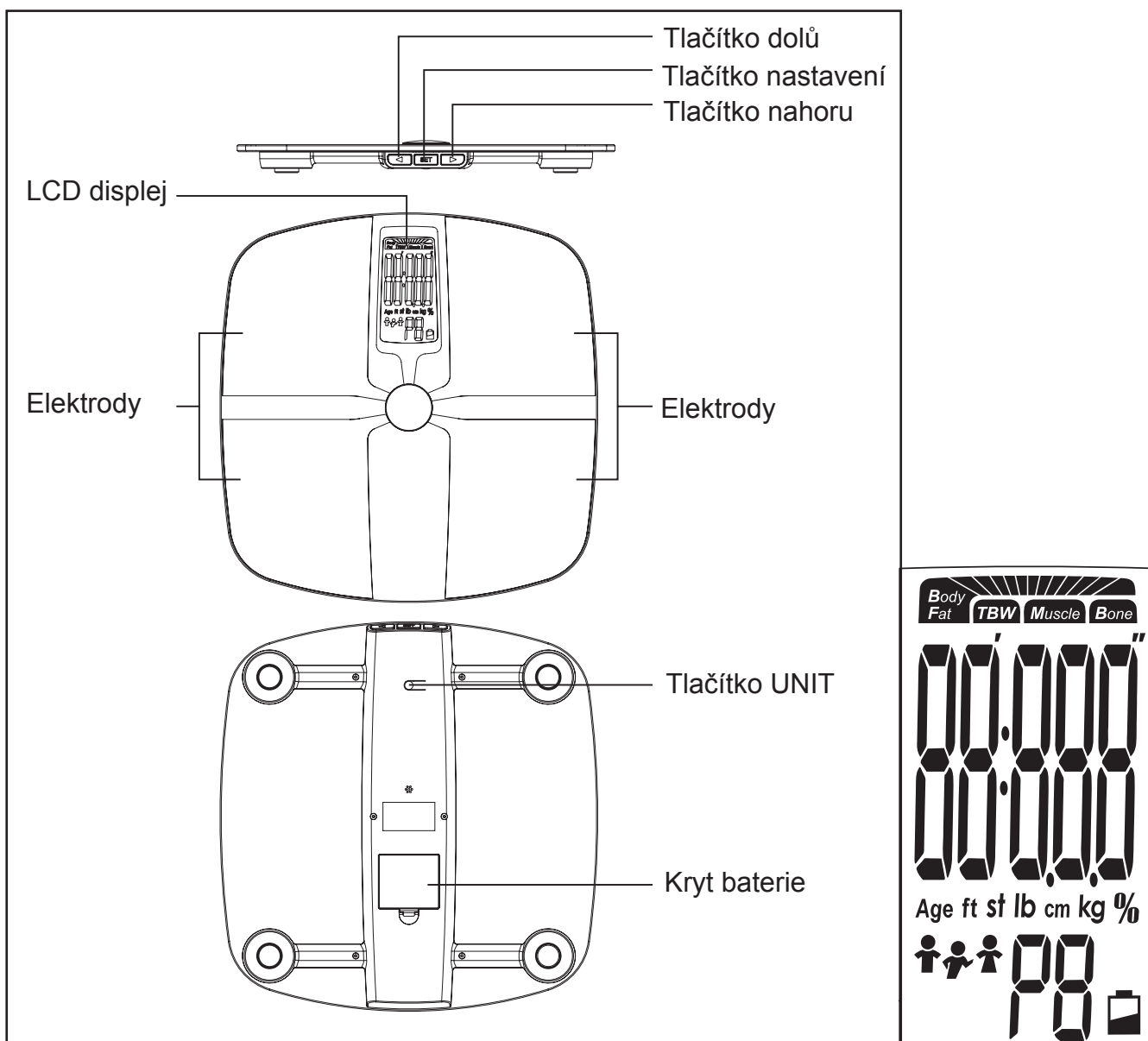
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte ho před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte jestliže ho nebudete používat, nebo v případě poruchy.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaný servis.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Přístroj používejte pouze v souladu s parametry uvedenými na štítku přístroje.
- Přístroj nepokládejte na mokrá místa a vyvarujte váhu styku s vodou, může to poškodit elektroniku.
- Povrch čistěte jen suchým hadříkem. Abyste předešli poškození přístroje, zabraňte styku přístroje s vodou a ani nepoužívejte čisticí prostředky.
- Váhu vždy používejte na tvrdém, rovném povrchu. **NEPOUŽÍVEJTE** ji na koberci.
- **NEPOUŽÍVEJTE** váhu na mokré a kluzké podlaze. **NESTOUPEJTE** na okraj váhy. Měřicí plocha váhy je kluzká v případě, že je mokrá. Udržujte ji v suchu!
- Vždy se važte na stejném místě. Nerovná plocha může ovlivňovat údaje.
- Vždy se važte bez oděvů, bez obuvi a před jídlem. Ideální čas pro vážení je hned po ránu.
- Vaše váha zaokrouhluje naměřenou hodnotu nahoru nebo dolů k nejbližším s rozdělením 100g.
- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Uživatelům kardiostimulátorů nebo jiných lékařských implantátů s elektronickými komponenty se používání této váhy nedoporučuje.
- Naměřený tělesný tuk a objem vody slouží pouze pro reference. Způsob dosažení ideální úrovně tělesného tuku nebo diety vždy konzultujte s lékařem.
- Pro zajištění přesnosti měření **NEPOUŽÍVEJTE** váhu v prostředí se silným elektromagnetickým polem.
- **NEPOUŽÍVEJTE** váhu na místech se silnými otřesy, neskákejte na ní. Při měření stůjte na váze klidně.
- Přístroj nepouštějte z výšky na zem, pokládejte. Vyvaruj přístroj nárazům a nešetrným zacházením. Váha obsahuje citlivé přesné měřicí zařízení.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová, nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ



	Výsledek analýzy tělesného tuku	kg	Jednotka hmotnosti (kilogram)
	Výsledek celkové analýzy vody v těle	%	Procenta
	Výsledek analýzy svalové hmoty		Muž
	Výsledek analýzy kostní hmoty		Sportovec
Age	Věk		Žena
ft	Jednotka hmotnosti „ft“		Sportovkyně
st lb	Jednotka hmotnosti „st“		Nastavená paměť uživatele (rozmezí od P1 - P4)
lb	Jednotka hmotnosti „lb“		Téměř vybitá baterie
cm	Jednotka výšky osoby (centimetr)		

Obecné instrukce

Skleněný analyzátor tuku Gallet používá technologii BIA (Analýza bio-impedance). Do těla je vyslán slabý proud, který rozpozná bio-impedanci a vyhodnotí tělesný tuk, vodu, svalovou hmotu a kostní hmotu. Elektrický proud je velmi slabý a nejde cítit.

Tato technologie BIA je levná, bezpečná, neinvazivní, netoxická a neškodná. Charakterizuje ji také snadné ovládání a mnoho vyhodnocených informací.

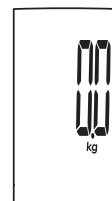
Již zmíněný proud je nižší než 1mA. Mějte ovšem prosím na paměti, že osoba s vnějším či vnitřním elektronickým zdravotním přístrojem, jako např. kardiostimulátor, nesmí toto zařízení používat. Toto zařízení je navrženo pouze k používání dospělými osobami a uvnitř místnosti.

Vkládání baterií


- Vyklopte kryt baterií na zadní straně váhy.
- Vložte čtyři baterie (4 x 1,5 V AAA) do přihrádky na baterie podle značek polarit uvnitř přihrádky.
- Na displeji se zobrazí číslice „88888“.



- Zavřete kryt baterií a vyčkejte, dokud se na displeji neobjeví „0,0 kg“.



UPOZORNĚNÍ

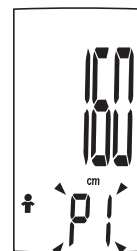
- Když se objeví symbol , zařízení se do čtyř vteřin vypne. Vyměňte baterie za nové. Vyměňujte prosím všechny baterie najednou. NEKOMBINUJTE staré a nové baterie.
- Vybité baterie jsou nebezpečným odpadem. NEVYHAZUJTE je s ostatním domácím odpadem. Informujte se prosím o místních nařízeních a instrukcích, které se týkají recyklace vybitých baterií.

Nastavení osobního profilu


Váha Gallet umožňuje vytvořit profil několika uživatelům (až čtyřem). Chcete-li vytvořit uživatelský profil, včetně pohlaví, výšky a věku, postupujte podle instrukcí uvedených níže.

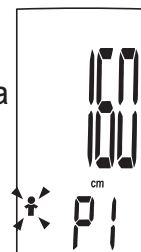
1. Přiřazení uživatelského ID

- Po správném založení baterií stiskněte tlačítko „SET“, čímž se dostanete do nastavení.
- Systém vás nejprve vyzve ke zvolení uživatelského ID. Jak je vyobrazeno, začne blikat nápis „P1“. Pomocí tlačítek ◀ či ▶ zvolte ID od P1 do P4.
- Tlačítkem „SET“ ID uživatele potvrďte.



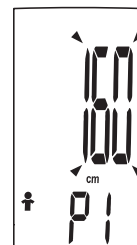
2. Nastavení pohlaví

- Po potvrzení uživatelského ID se systém automaticky přepne do nastavení pohlaví.
- Jak je vyobrazeno, začne blikat symbol . Pomocí tlačítek ◀ či ▶ zvolte pohlaví a status.
- Tlačítkem „SET“ pohlaví potvrďte.



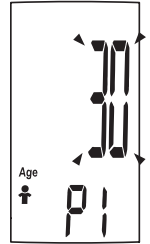
3. Nastavení výšky

- Po potvrzení pohlaví se systém automaticky přepne do nastavení výšky.
- Jak je vyobrazeno, začne blikat symbol „160“. Pomocí tlačítek ◀ či ▶ toto číslo zvýšíte či snížíte. (Rozsah: 100 cm až 220 cm).
- Chcete-li čísla změnit rychle, podržte tlačítko ◀ či ▶.
- Tlačítkem „SET“ nastavení výšky potvrďte.



4. Nastavení věku

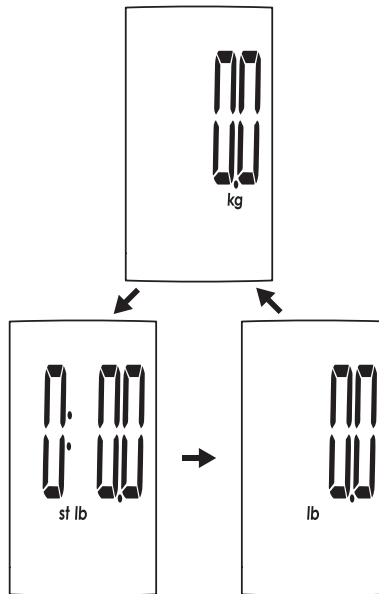
- Po potvrzení výšky se systém automaticky přepne do nastavení věku.
- Jak je vyobrazeno níže, začne blikat číslice „30“. Pomocí tlačítek ◀ či ▶ můžete číslo zvýšit či snížit. (Rozpětí: 10 až 80 let).
- Chcete-li číslo změnit rychle, podržte tlačítko ◀ či ▶ .
- Tlačítkem „SET“ nastavení věku potvrdíte



Když se na displeji objeví „0,0 kg“, můžete začít s měřením.

Volba jednotek

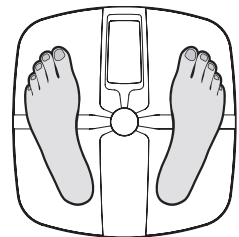
Po správném vložení baterií stiskněte tlačítko „UNIT“ (jednotka) na zadní straně váhy a vyberte jednotku měření. Váha je přednastavena k měření v „kilogramech“. Stiskem tlačítka „UNIT“ můžete zvolit mezi jednotkami **kg**, **st** a **lb**.



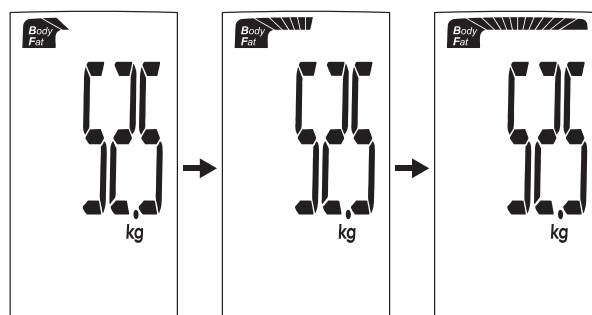
První měření

- Před prvním měřením si prosím nastavte uživatelský profil.
(Pro více informací viz. Nastavení osobního profilu)

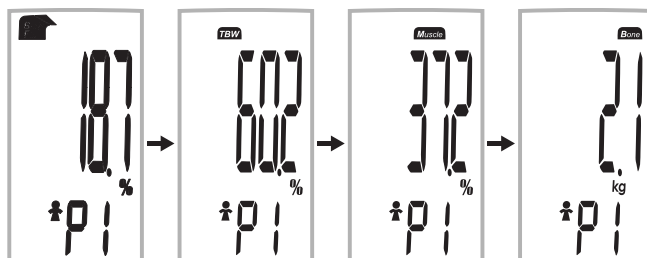
KROK 1: Stoupněte si bosí na váhu.



KROK 2: Stůjte klidně a buďte v neustálém kontaktu s elektrodami, dokud dílkový ukazatel nepřestane blikat a nezobrazí se výsledky měření.



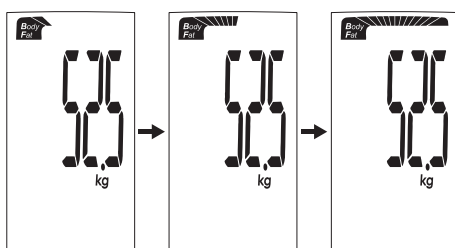
KROK 3: Výsledky měření se třikrát objeví v sekvenci: tělesný tuk, celková voda v těle, svalová hmota, kostní hmota.



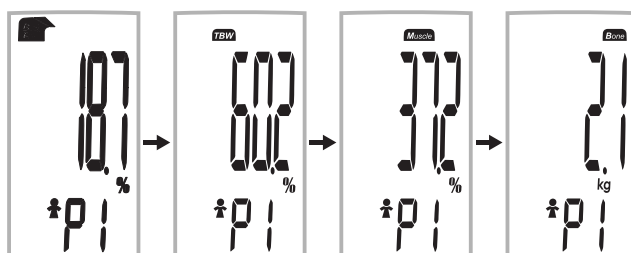
*Pokud se analýza nepodaří, na displeji se zobrazí pouze hmotnost.
(Chcete-li zjistit, proč se analýza nezdařila, podívejte se prosím do sekce Řešení potíží.)

Každodenní měření

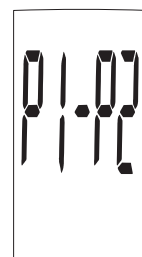
- Jakmile na váhu stoupnete bosýma nohama, díky patentované technologii SENSE ON se sama automaticky zapne.
- Stůjte klidně a buďte v neustálém kontaktu s elektrodami, dokud ukazatel postupu nepřestane blikat a nezobrazí se výsledky měření.



- Podle výsledků analýzy, které systém porovnává s podobnými záznamy z minulosti, se automaticky rozpozná pravděpodobné ID uživatele. Následně se třikrát v sekvenci zobrazí výsledky měření.



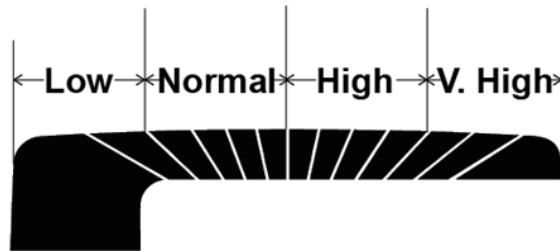
- Pokud systém zjistí dva či více uživatelů s podobnými záznamy, vyzve vás k volbě např. mezi P1 a P2. Ke zvolení P1 stiskněte ◀ a ke zvolení P2 stiskněte ▶. Výsledky měření se následně roztřídí na ID uživatele, které jste zvolili a zobrazí se třikrát v sekvenci.





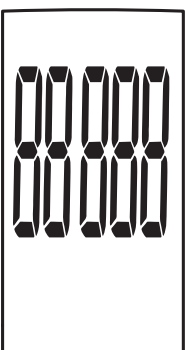
- Pokud systém možné ID uživatele nerozezná, zobrazí se na displeji pouze hmotnost.
(Chcete-li zjistit, proč se analýza nezdařila, podívejte se prosím do sekce Řešení potíží)

Ukazatel tělesného tuku

Dílkový ukazatel v horní části displeje funguje také jako ukazatel míry tělesného tuku. Když se po analýze zobrazí výsledek měření, značí různá délka ukazatele různé míry tělesného tuku. (Chcete-li se dozvědět více informací, podívejte se prosím do Tabulky míry tělesného tuku.)



Chybová hlášení

Chyba	Popis	Řešení
	<p>Přetížení. Zařízení se za čtyři vteřiny vypne.</p>	<p>Přestaňte s touto váhou měřit.</p>
	<p>Téměř vybitá baterie. Zařízení se za čtyři vteřiny vypne.</p>	<p>Vyměňte všechny čtyři baterie najednou. Kupujte prosím pouze schválené baterie.</p>
	<p>Vložte baterie.</p>	<p>Vložte baterie, displej bude zobrazovat a zařízení může začít měřit.</p>

Během měření...

Problém	Příčina	Řešení
Abnormální výsledky měření: • příliš vysoké; nebo • příliš nízké; nebo • velký rozdíl mezi dvěma nedávnými měřeními.	Nesprávný postoj	Stoupněte prosím na váhu bosí a stůjte klidně.
	Váha je umístěna na měkkém povrchu, jako např. koberec, nebo na nerovném povrchu.	Umístěte prosím váhu na rovný, tvrdý povrch.
	Studené tělo, což může zapříčinit špatný oběh krve.	Zahřejte si ruce a nohy, což obnoví krevní oběh, a pak proveďte měření znovu.
	Studené elektrody.	Umístěte váhu na chvíli do teplé místnosti a proveďte měření znovu.
	Vaše ruce nebo nohy jsou příliš suché.	Otřete si nohy vlhkým ručníkem, aby byly před měřením trochu vlhké.
Po zapnutí zařízení se na displeji nic nezobrazí.	Nebyly vloženy baterie.	Vložte baterie. (Podívejte se do části Vkládání baterií)
	Vybité baterie.	Vyměňte všechny čtyři baterie najednou. Kupujte prosím pouze schválené baterie.
NELZE analyzovat tělesný tuk, celkovou vodu v těle, svalovou hmotu a kostní hmotu.	Stoupnutí na váhu v ponožkách či botách.	Během měření buďte bosí a buďte neustále v kontaktu s elektrodami.
	Systém nedokáže rozpoznat ID uživatele v porovnání s podobnými daty.	Nastavte prosím ID uživatele podle instrukcí v části Nastavení profilu.
	Uživatel nemůže zvolit ID uživatele z možností, které našel systém.	Nastavte prosím ID uživatele podle instrukcí v části Nastavení profilu.
Zařízení se automaticky vypíná.	Vybitá baterie	Vyměňte všechny čtyři baterie najednou. Kupujte prosím pouze schválené baterie.

Tabulka množství tělesného tuku v těle

Věk	Muž / sporovec				Žena / sportovkyně			
	Nízká	Normální	Vysoká	Velmi vysoká	Nízká	Normální	Vysoká	Velmi vysoká
20-29	<13	13,1 – 20	20,1 – 23	>23	<19	19,1 – 28	28,1 – 31	>31
30-39	<14	14,1 – 21	21,1 – 24	>24	<20	21,1 – 29	29,1 – 32	>32
40-49	<16	16,1 – 23	23,1 – 26	>26	<22	22,1 – 30	30,1 – 33	>33
50-59	<17	17,1 – 24	24,1 – 27	>27	<23	23,1-31	31,1 – 34	>34
60+	<18	18,1-25	25,1-28	>28	<24	24,1 – 32	32,1 – 35	>35

Tabulka obsahu vody v těle (jednotka: %)

Pohlaví	Procentuální rozpětí tělesného tuku	Procentuální rozpětí optimálního obsahu vody v těle
Muži	4-14	70-63
	15-24	63-57
	22-24	57-55
	≥25	55-37
Ženy	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥33	49-37

Tabulka hmotností kostí v těle

Hmotnost osoby	Žena			Muž		
	< 45 kg	45-60 kg	> 60 kg	< 60 kg	60-75 kg	> 75 kg
Referenční hmotnost kostí	~ 1,8 kg	~ 2,2 kg	~ 2,5 kg	~ 2,5 kg	~ 2,9 kg	~ 3,2 kg

Rozsah měření svalové proporce (%): 25%-75%

Věk	Žena	Muž
	v normě	v normě
10~99	>34	>40

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- 1) Váhu čistěte suchou nebo mírně navlhčenou měkkou látkou. NEPONOŘUJTE ji do vody a nepoužívejte pro čištění chemické čisticí prostředky, líh, nebo technický benzín.
- 2) Povrch váhy po očištění může být kluzký. Pro bezpečné použití utřete skleněnou plochu po čištění řádně do sucha.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE PRODUKTU

Jednotka měření	Kilogram / Kámen / Libra
Rozsah měření	5 kg až 180 kg / Ost: 11 lb až 28: 5lb / 11 lb až 397 lb
Odchylka	0.1 kg / 0.2 lb
Přesnost	0-50kg: ±0.3kg; 100-150kg: ±0.5kg; 50-100kg: ±0.4kg; 150-180kg: ±0.7kg
Pracovní prostředí	Teplota: 0 °C až 40 °C Vlhkost: ≤90% RV
Prostředí pro uložení	Teplota: -20 °C až 60 °C Vlhkost: 10%RV to 93% RV
Zdroj	6 V (čtyři alkalické baterie AAA)
Automatické zapnutí	Technologie SENSE ON
Automatické vypnutí	8 až 12 vteřin po uvolnění, jinak 13 -17 vteřin po poslení měření

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení

a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu www.elektrowin.cz. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu www.ecobat.cz.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).



IHNED VÁŽÍ: na váhu se stačí postavit - dojde automaticky k zapnutí a zvažení

Upozornění: Na mokrém povrchu nebezpečí uklouznutí!

Výrobce: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

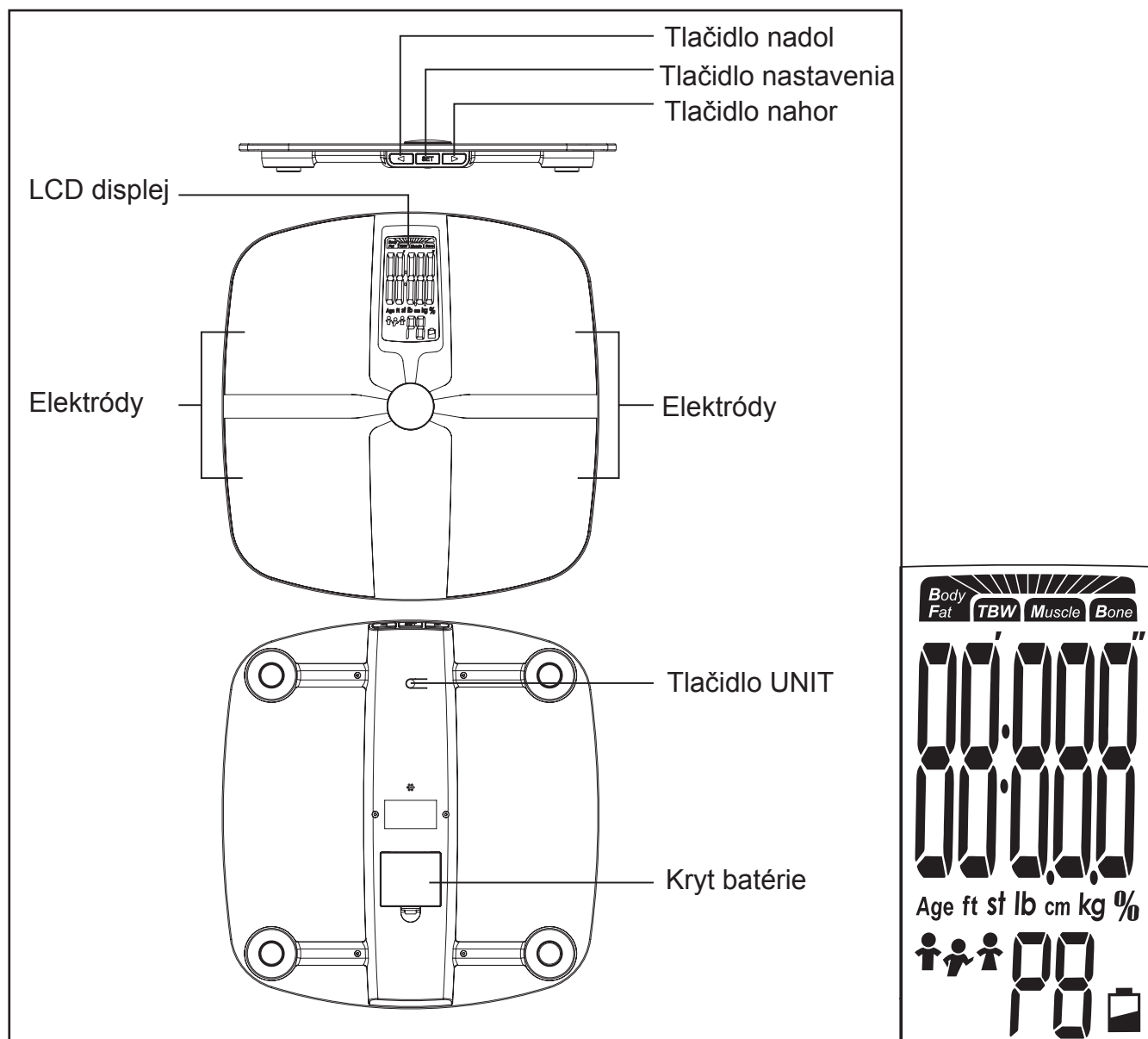
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Používajte tento prístroj výlučne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horkom, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky. Vyvarujte sa styku s vodou.
- Prístroj vypnete ak ho nebudete používať, alebo v prípade poruchy.
- Neopravujte prístroj vlastnými silami, ale vyhľadajte autorizovaný servis.
- Používajte len originálnu príslušenstvo.
- Rešpektujte, prosím, nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ

- Prístroj používajte len v súlade s parametrami uvedenými na štítku prístroja.
- Prístroj nepokladajte na mokré miesta a vyvarujte váhu styku s vodou, môže to poškodiť elektroniku.
- Povrch čistite len suchou handričkou. Aby ste predišli poškodeniu prístroja, zabráňte styku prístroja s vodou a ani nepoužívajte čistiace prostriedky.
- Váhu vždy používajte na tvrdom, rovnom povrchu. **NEPOUŽÍVEJTE** ju na koberci.
- **NEPOUŽÍVAJTE** váhu na mokré a klzkej podlahe. **NESTÚPAJTE** na okraj váhy. Meriaca plocha váhy je klzká v prípade, že je mokrá. Udržujte ju v suchu!
- Vždy sa vážte na rovnakom mieste. Nerovná plocha môže ovplyvňovať údaje.
- Vždy sa vážte bez odevov, bez obuvi a pred jedlom. Ideálny čas pre váženie je hneď ráno.
- Vaša váha zaokrúhľuje nameranú hodnotu hore alebo dole k nebližšom s rozdelením 100g.
- Pokiaľ nebudete váhu dlhšiu dobu používať, vyjmete batérie.
- Užívateľom kardiostimulátorov alebo iných lekárskech implantátov s elektronickými komponentmi sa používanie tejto váhy neodporúča.
- Nameraný telesný tuk a objem vody slúži len pre referencie. Spôsob dosiahnutia ideálnej úrovne telesného tuku alebo diétu vždy konzultujte s lekárom.
- Pre zaistenie presnosti merania **NEPOUŽÍVAJTE** váhu v prostredí so silným elektromagnetickým polom.
- **NEPOUŽÍVAJTE** váhu na miestach so silnými otrasmi, neskáčte na ňu. Pri meraní stojte na váhe nehybne.
- Prístroj nepúšťajte z výšky na zem, pokladajte. Vyvaruj prístroj nárazom a nešetrnému zachádzaniu. Váha obsahuje citlivé presné merné zariadenie.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), čím fyzická, zmyslová, alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaný ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV



	Výsledok analýzy telesného tuku	kg	Jednotka hmotnosti (kilogram)
	Výsledok celkovej analýzy vody v tele	%	Percentá
	Výsledok analýzy svalovej hmoty		Muž
	Výsledok analýzy kostnej hmoty		Športovec
Age	Vek		Žena
ft	Jednotka hmotnosti „ft“		Športovkyňa
st lb	Jednotka hmotnosti „st“	P8	Nastavená pamäť užívateľa (rozmedzie od P1 - P4)
lb	Jednotka hmotnosti „lb“		Takmer vybitá batéria
cm	Jednotka výšky osoby (centimeter)		

Všeobecné inštrukcie

Sklenený analyzátor tuku Gallet používa technológiu BIA (Analýza bio-impedancia). Do tela je vyslaný slabý prúd, ktorý rozpozna bio-impedanciu a vyhodnotí telesný tuk, vodu, svalovú hmotu a kostnú hmotu. Elektrický prúd je veľmi slabý a nejde cítiť.

Táto technológia BIA je lacná, bezpečná, neinvazívna, netoxická a neškodná. Charakterizuje ju tiež jednoduché ovládanie a mnoho vyhodnotených informácií.

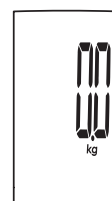
Už spomínaný prúd je nižší ako 1mA. Majte však prosím na pamäti, že osoba s vonkajším alebo vnútorným elektronickým zdravotným prístrojom, ako napr. kardiostimulátor, nesmie toto zariadenie používať. Toto zariadenie je navrhnuté iba na používanie dospelými osobami a vnútri miestnosti.

Vkladanie batérií


- Vyklopte kryt batérií na zadnej strane váhy.
- Vložte štyri batérie (4 x 1,5 V AAA) do priehradky na batérie podľa značiek polaritv vnútri priehradky.
- Na displeji sa zobrazí číslica „88888“.



- Zatvorte kryt batérií a počkajte, kým sa na displeji neobjaví „0,0 kg“.



UPOZORNENIE

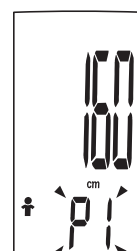
- Keď sa objaví symbol , zariadenie sa do štyroch sekúnd vypne. Vymeňte batérie za nové. Vymieňajte prosím všetky batérie naraz. NEKOMBINUJTE staré a nové batérie.
- Vybité batérie sú nebezpečným odpadom. NEVYHADZUJTE je s ostatným domácim odpadom. Informujte sa poštite o miestnych nariadeniach a inštrukciách, ktoré sa týkajú recyklácie vybitých batérií.

Nastavenie osobného profilu


Váha Gallet umožňuje vytvoriť profil niekoľkých užívateľom (až štyrom). Ak chcete vytvoriť používateľský profil, vrátane pohlavia, výšky a veku, postupujte podľa inštrukcií uvedených nižšie.

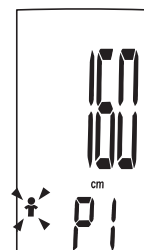
1. Priradenie užívateľského ID

- Po správnom založení batérií stlačte tlačidlo „SET“, čím sa dostanete do nastavenia.
- Systém vás najprv vyzve k zvoleniu užívateľského ID. Ako je vyobrazené, začne blikať nápis „P1“. Pomocou tlačidiel ◀ či ▶ zvolíte ID od P1 do P4.
- Tlačidlom „SET“ ID užívateľa potvrdíte.



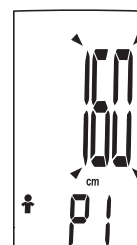
2. Nastavenia pohlavia

- Po potvrdení užívateľského ID sa systém automaticky prepne do nastavenia pohlavia.
- Ako je vyobrazené, začne blikať symbol . Pomocou tlačidiel ◀ či ▶ zvolíte pohlavia a status.
- Tlačidlom „SET“ pohlavia potvrdíte.



3. Nastavenie výšky

- Po potvrdení pohlavia sa systém automaticky prepne do nastavenia výšky.
- Ako je vyobrazené, začne blikať symbol „160“. Pomocou tlačidiel ◀ či ▶ toto číslo zvýšite alebo znížite. (Rozsah: 100 cm až 220 cm).
- Ak chcete čísla zmeniť rýchlo, podržte tlačidlo ◀ alebo ▶.
- Tlačidlom „SET“ nastavenie výšky potvrdíte.



4. Nastavenie veku

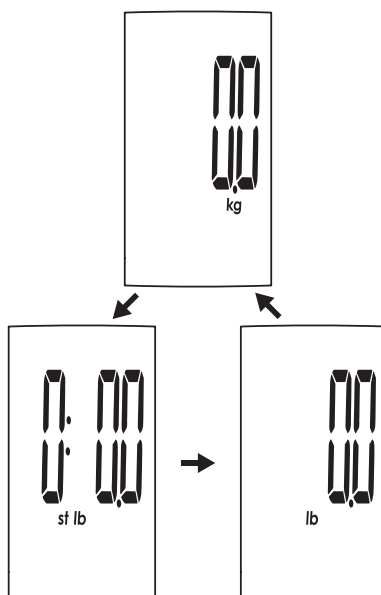
- Po potvrdení výšky sa systém automaticky prepne do nastavenia veku.
- Ako je vyobrazené nižšie, začne blikať číslica „30“. Pomocou tlačidiel ◀ či ▶ môžete číslo zvýšiť alebo znížiť. (Rozpätie: 10 až 80 rokov).
- Ak chcete číslo zmeniť rýchlo, podržte tlačidlo ◀ alebo ▶.
- Tlačidlom „**SET**“ nastavenie veku potvrdíte.



Keď sa na displeji objaví „0,0 kg“, môžete začať s meraním.

Voľba jednotiek

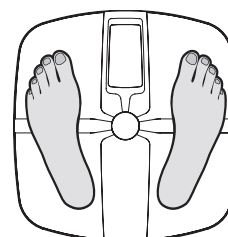
Po správnom vložení batérií stlačte tlačidlo „**UNIT**“ (jednotka) na zadnej strane váhy a vyberte jednotky meraní. Váha je prednastavená na meranie v „kilogramoch“. Stlačením tlačidla „**UNIT**“ môžete zvoliť medzi jednotkami **kg**, **st lb** a **lb**.



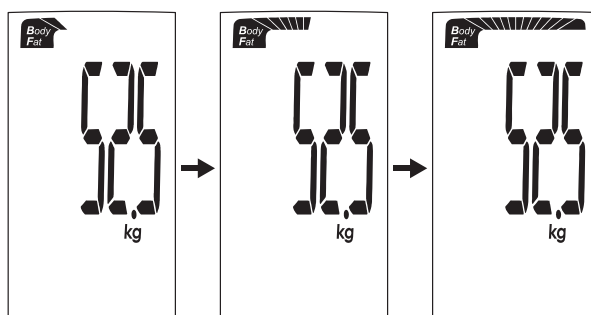
Prvé meranie

- Pred prvým meraním si prosím nastavte užívateľský profil.
(Pre viac informácií vid' Nastavenie osobného profilu)

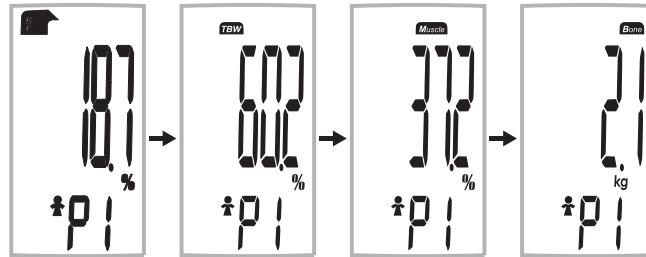
KROK 1: Postavte sa bosí na váhu.



KROK 2: Stojte pokojne a buďte v neustálom kontakte s elektródami, kým dílkové údaj prestane blikať a nezobrazí sa výsledky meraní.



KROK 3: Výsledky meraní sa trikrát objavia v sekvencii: telesný tuk, celková voda v tele, svalová hmota, kostná hmota.

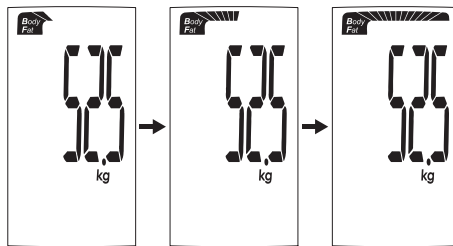


*Ak sa analýza nepodarí, na displeji VUR zobrazí len hmotnosť.

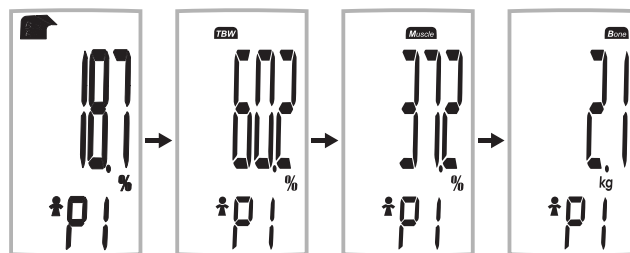
(Ak chcete zistiť, prečo sa analýza zlyhala, pozrite sa prosím do sekcie Riešenie problémov.)

Každodenné meranie

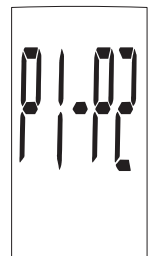
- Akonáhle na váhu postavíte bosými nohami, vďaka patentovanej technológii SENSE ON sa sama automaticky zapne.
- Stojte pokojne a buďte v neustálom kontakte s elektródami, kým ukazovateľ postupu neprestane blikať a nezobrazí sa výsledky meraní.



- Podľa výsledkov analýzy, ktoré systém porovnáva s podobnými záznamami z minulosti, sa automaticky rozpozná pravdepodobné ID užívateľa. Následne sa trikrát v sekvencii zobrazia výsledky meraní.



- Ak systém zistí dva či viac užívateľov s podobnými záznamami, vyzve vás k voľbe napr. medzi P1 a P2. K zvoleniu P1 stlačte ◀ a na zvolenie P2 stlačte ▶. Výsledky meraní sa následne klasifikujú na ID užívateľa, ktoré ste zvolili a zobrazí sa trikrát v sekvencii.

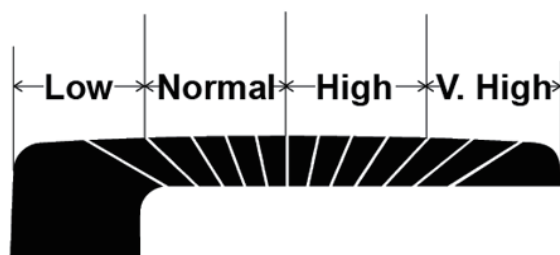


- Ak systém možné ID užívateľa nerozozná, zobrazí sa na displeji iba hmotnosť.
(Ak chcete zistiť, prečo sa analýza zlyhala, pozrite sa prosím do sekcie Riešenie problémov)

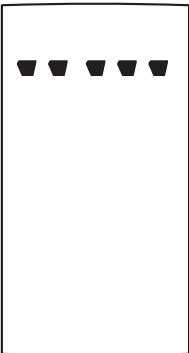
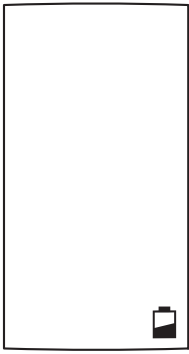
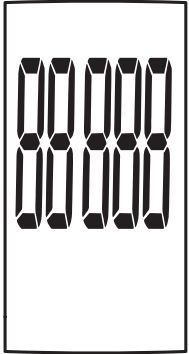
Ukazovateľ telesného tuku

Dielikový ukazovateľ v hornej časti displeja funguje aj ako ukazovateľ miery telesného tuku. Keď sa po analýze zobrazí výsledok merania, značí rôzna dĺžka ukazovateľa rôznej miery telesného tuku.

(Ak sa chcete dozvedieť viac informácií, pozrite sa prosím do Tabuľky miery telesného tuku.)



Chybné hlásenia

Chyba	Popis	Riešenie
	Preťaženie. Zariadenie sa za štyri sekundy vypne.	Prestaňte s touto váhou merať.
	Takmer vybitá batéria. Zariadenie sa za štyri sekundy vypne.	Vymeňte všetky štyri batérie naraz. Kupujte prosím iba schválené batérie.
	Vložte batérie	Vložte batérie, displej bude zobrazovať a zariadení môže začať merať.

Behom merania...

Problém	Príčina	Riešenie
Abnormálne výsledky méréni: • príliš vysoké; nebo • príliš nízké; nebo • veľký rozdiel medzi dvéma nedávnými méréni.	Neprávný postoj	Postavte prosím na váhu bosí a stojte pokojne.
	Váha je umiestnená na mäkkom povrchu, ako napr. koberec, alebo na nerovnom povrchu	Umiestnite prosím váhu na rovný, tvrdý povrch.
	Studené telo, čo môže zapríčiniť zlý obeh krvi.	Zahrejte si ruky a nohy, čo obnoví krvný obeh, a potom vykonajte meranie znova.
	Studené elektródy.	Umiestnite váhu na chvíľu do teplej miestnosti a vykonajte meranie znova.
	Vaše ruky alebo nohy sú príliš suché.	Utrite si nohy vlhkým uterákom, aby boli pred meraním trochu vlhké.
Po zapnutí zariadenia sa na displeji nič nezobrazí.	Neboli vložené batérie.	Vložte batérie. (Pozrite si časť Vkladanie batérií)
	Vbité batérie	Vymeňte všetky štyri batérie naraz. Kupujte prosím iba schválené batérie.
NEDÁ analyzovať telesný tuk, celkovú vodu v tele, svalovú hmotu a kostnú hmotu.	Stúpnutie na váhu v ponožkách či topánkach	Počas merania buďte bosí a buďte neustále v kontakte s elektródami.
	Systém nedokáže rozpoznať ID užívateľa v porovnaní s podobnými dátami.	Nastavte prosím ID užívateľa podľa inštrukcií v časti Nastavenie profile.
	Užívateľ nemôže zvoliť ID užívateľa z možností, ktoré našiel systém.	Nastavte prosím ID užívateľa podľa inštrukcií v časti Nastavenie profile
Zariadenie sa automaticky vypína.	Vybitá batéria	Vymeňte všetky štyri batérie naraz. Kupujte prosím iba schválené batérie.

Tabuľka množstva telesného tuku v tele

Vek	Muž / športovec				Žena / športovkyňa			
	Nízka	Normálna	Vysoká	Veľmi vysoká	Nízka	Normálna	Vysoká	Veľmi vysoká
20-29	<13	13,1 – 20	20,1 – 23	>23	<19	19,1 – 28	28,1 – 31	>31
30-39	<14	14,1 – 21	21,1 – 24	>24	<20	21,1 – 29	29,1 – 32	>32
40-49	<16	16,1 – 23	23,1 – 26	>26	<22	22,1 – 30	30,1 – 33	>33
50-59	<17	17,1 – 24	24,1 – 27	>27	<23	23,1-31	31,1 – 34	>34
60+	<18	18,1-25	25,1-28	>28	<24	24,1 – 32	32,1 – 35	>35

Tabuľka obsahu vody v tele (jednotka %)

Pohlavie	Percentuálne rozpätie telesného tuku	Percentuálne rozpätie optimálneho obsahu vody v tele
Muži	4-14	70-63
	15-24	63-57
	22-24	57-55
	≥25	55-37
Ženy	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥33	49-37

Tabuľka hmotností kostí v tele

Hmotnosť osoby	Žena			Muž		
	< 45 kg	45-60 kg	> 60 kg	< 60 kg	60-75 kg	> 75 kg
Referenčná hmotnosť kosti	~ 1,8 kg	~ 2,2 kg	~ 2,5 kg	~ 2,5 kg	~ 2,9 kg	~ 3,2 kg

Rozsah merania svalovej proporcie (%): 25%-75%

Vek	Žena	Muž
	v norme	v norme
10~99	>34	>40

ČIŠTENIE A ÚDRŽBA

- 1) Váhu čistite suchou alebo mierne navlhčenou mäkkou látkou. NEPONORUJTE ju do vody a nepoužívajte pre čistenie chemické čistiace prostriedky, lieh, alebo technický benzín.
- 2) Povrch váhy po očistení môže byť klzký. Pre bezpečné použitie utrite sklenenú plochu po čistení riadne do sucha.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU

Jednotka merania	Kilogram / Stone / Libra
Rozsah merania	5 kg až 180 kg / Ost: 11 lb až 28: 5lb / 11 lb až 397 lb
Odchýlka	0.1 kg / 0.2 lb
Presnosť	0-50kg: ±0.3kg; 100-150kg: ±0.5kg; 50-100kg: ±0.4kg; 150-180kg: ±0.7kg
Pracovné prostredie	Teplota: 0 °C až 40 °C Vlhkosť: ≤90% RV
Priestor pre uloženie	Teplota: -20 °C až 60 °C Vlhkosť: 10%RV to 93% RV
Zdroj	6 V (štyri alkalické batérie AAA)
Automatické zapnutie	Technológia SENSE ON
Automatické vypnutie	8 až 12 sekúnd po uvoľnení, inak 13 -17 sekúnd po poslednom meraní

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsluženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslužené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslužené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk. Dovožca zariadenia je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).



VÁŽI IHNEĎ: na váhu sa stačí postaviť - automaticky dôjde k zapnutiu a zváženiu

Upozornění: Na mokrom povrchu nebezpečnost ukliznutí!

Výrobca: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za zakup naszego produktu. Przed wprowadzeniem tego urządzenia do eksploatacji bardzo uważnie przeczytaj Instrukcję obsługi i wraz z kartą gwarancyjną, paragonem fiskalnym (asygnatą) i według możliwości także z opakowaniem i wewnętrzną zawartością opakowania dobrze schowaj.

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

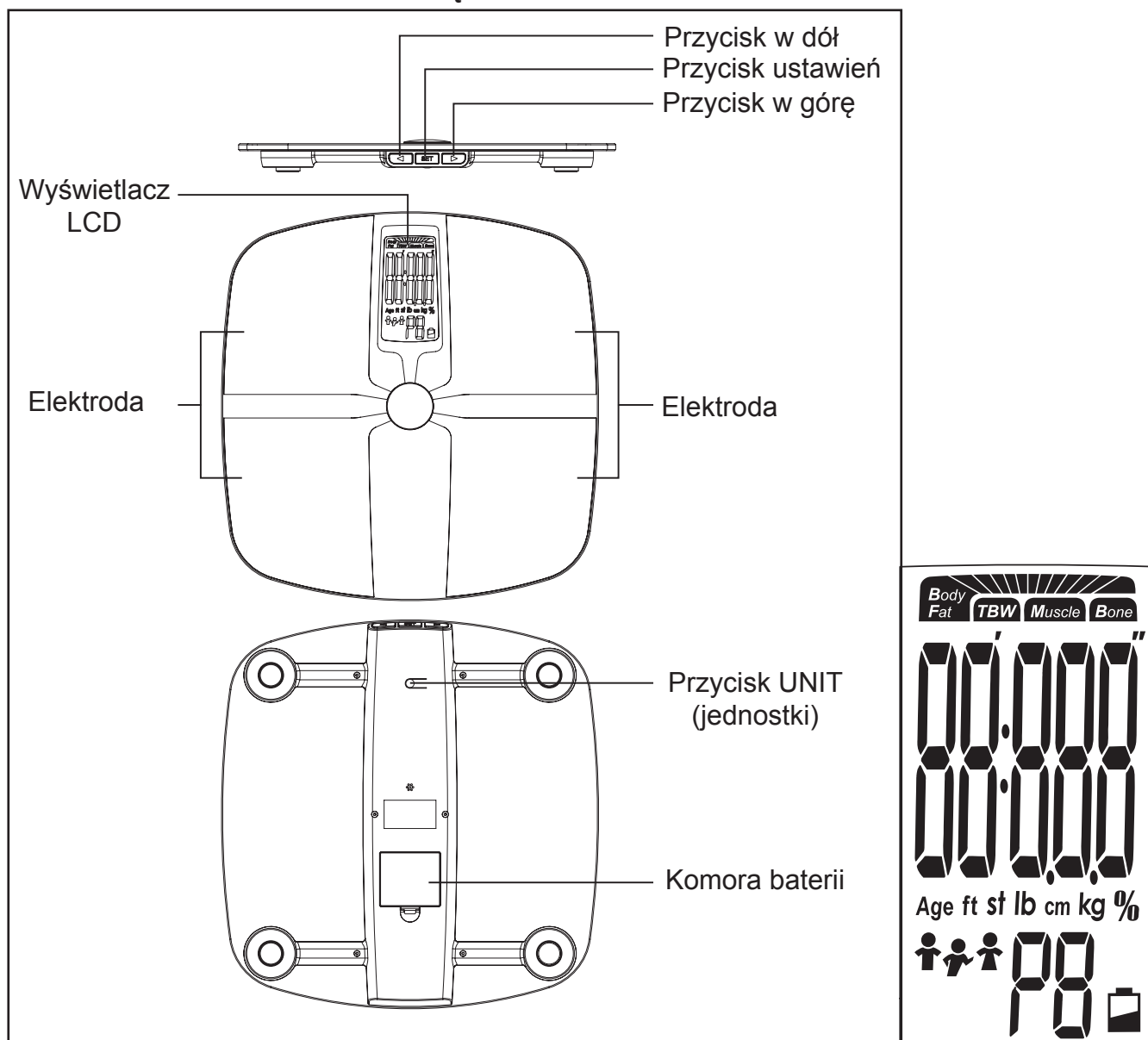
- Używaj urządzenia wyłącznie na potrzeby prywatne i do stanowionych celów. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
- Chroń urządzenie przed gorącem, bezpośrednim światłem słonecznym, wilgocią (w żadnym przypadku nie zanurzaj do cieczy) i kontaktem z ostrymi krawędziami. Nie używaj urządzenia kiedy masz wilgotne ręce. Wystrzegaj się kontaktu z wodą.
- Wyłącz urządzenie w przypadku usterki lub w przypadku gdy nie będziesz go używać.
- Nie naprawiaj urządzenia własnymi siłami, naprawę powierz autoryzowanemu serwisowi.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów.
- Proszę, respektuj „Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące tego urządzenia“.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TEGO URZĄDZENIA

- Urządzenie używaj zgodnie z parametrami przedstawionymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie kładź na mokre miejsca i nie dopuszczaj do kontaktu z wodą, może to uszkodzić elektronikę.
- Powierzchnię czyść tylko suchą szmatką. Aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, nie dopuść do kontaktu urządzenia z wodą i nie używaj środków czyszczących.
- Wagę używaj na twardej, równej powierzchni. **NIE UŻYWAJ NA DYWANIE.**
- **NIE UŻYWAJ** wagi na mokrej i śliskiej podłodze. **NIE STÓJ** na krawędzi wagi. Mokra powierzchnia mierząca wagi jest śliska. Utrzymuj ją suchą!
- Waż się zawsze na tym samym miejscu. Nierówna powierzchnia może wpływać na mierzone dane.
- Waż się zawsze bez odzieży, bez obuwia i przed posiłkiem. Rano, to idealny czas na ważenie.
- Twoja waga zaokrągliła zmierzoną wartość w górę lub w dół z dokładnością 100g.
- Jeżeli wagi nie będziesz używać przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- Nie zaleca się używać wagi użytkownikom kardiostymulatorów lub innych lekarskich implantatów z elektronicznymi komponentami.
- Pomiar tłuszczu i wody mają charakter informacyjny. Sposób osiągnięcia idealnego poziomu tłuszczu lub diety konsultuj zawsze z lekarzem.
- Aby zabezpieczyć dokładność mierzenia **NIE UŻYWAJ** wagi w środowisku z silnym polem elektromagnetycznym.
- **NIE UŻYWAJ** wagi na miejscach z silnymi wstrząsami, nie skacz na niej. W trakcie mierzenia na wadze stój spokojnie.
- Urządzenia nie puszczaj na ziemię z wysokości, zawsze kładź. Nie dopuść do wstrząsów i nieostrożnego obchodzenia się z urządzeniem. Waga posiada delikatne, dokładne urządzenie pomiarowe.
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (dzieci), których psychiczne, fizyczne lub mentalne zdolności są niedostateczne, brak doświadczenia zabrania w bezpiecznym używaniu urządzenia lub nie były instruowane w związku z używaniem urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.**

- Dzieci powinny być pod nadzorem dorosłych, którzy nie dopuszczają, żeby bawiły się urządzeniem.

OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH




	Wynik pomiaru zawartości tłuszczu	kg	Kilogramy
	Wynik pomiaru zawartości wody	%	Procent
	Wynik pomiaru masy mięśniowej		Mężczyzna
	Wynik pomiaru masy kostnej		Sportsmen
Age	Wiek		Kobieta
ft	Stopy		Sportsmenka
st lb	Kamienie		Identyfikator użytkownika (Zakres P1 do P4)
lb	Funty		Słaba bateria
cm	Centymetry		

Wkładanie baterii

- Otworzyć pokrywę komory baterii z tyłu wagi.
- Włożyć baterie (4 x 1.5V AAA) do komory baterii, zwracając uwagę na oznaczenia biegunowości w komorze.
- Na wyświetlaczu pojawią się cyfry "88888".
- Zamknąć komorę baterii i poczekać do momentu pojawienia się na wyświetlaczu komunikatu „0,0kg”.



UWAGA

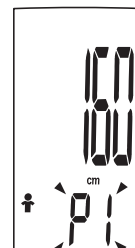
- Po pojawieniu się symbolu , urządzenie wyłączy się w ciągu czterech sekund. Należy wówczas wymienić baterie na nowe. Wszystkie cztery baterie należy wymienić w tym samym czasie. Nie łączyć starych i nowych baterii ze sobą.
- Zużyte baterie należą do grupy odpadów niebezpiecznych. Nie wolno wyrzucać ich razem z innymi domowymi odpadami. Szczegółowe informacje o punktach zbierania zużytych baterii można uzyskać u władz lokalnych.

Ustawianie własnego profilu


Szklany analizator masy ciała Gallet może obsługiwać kilku użytkowników (do czterech). Kierując się poniższymi wskazówkami można uzyskać identyfikator użytkownika i ustawić osobisty profil, uwzględniający takie dane jak płeć, wiek i wzrost.

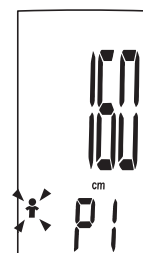
1. Przydzielanie identyfikatora użytkownika

- Po prawidłowym zamontowaniu baterii, nacisnąć przycisk „**SET**”, by przejść do trybu ustawień.
- Urządzenie poprosi najpierw o wybór identyfikatora. Zacznie migać komunikat „P1”, jak pokazano na obrazku poniżej. Użytkownik może naciskać przyciski ◀ lub ▶, by wybrać jeden z identyfikatorów - P1, P2, P3 lub P4.
- Nacisnąć przycisk “**SET**” by zatwierdzić wybór identyfikatora.



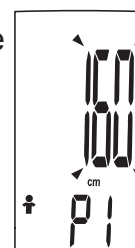
2. Ustawianie wieku

- Po zatwierdzeniu identyfikatora, urządzenie automatycznie przejdzie do ustawiania wieku.
- Zacznie migać rysunek , jak pokazano na obrazku poniżej. Użytkownik może naciskać przyciski ◀ lub ▶, by wybrać płeć.
- Nacisnąć przycisk “**SET**” by zatwierdzić wybór płci.



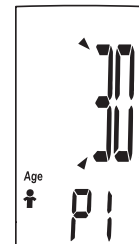
3. Ustawianie wzrostu

- Po zatwierdzeniu płci urządzenie automatycznie przejdzie do ustawiania wzrostu.
- Zacznie migać komunikat „160”, jak pokazano na obrazku poniżej. Użytkownik może naciskać przyciski ◀ lub ▶, by zmieniać cyfry wzrostu. (Zakres do 100 cm do 220 cm).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ◀ lub ▶, spowoduje szybsze zmiany cyfr.
- Nacisnąć przycisk “**SET**” by zatwierdzić wybór wzrostu.



4. Ustawianie wieku

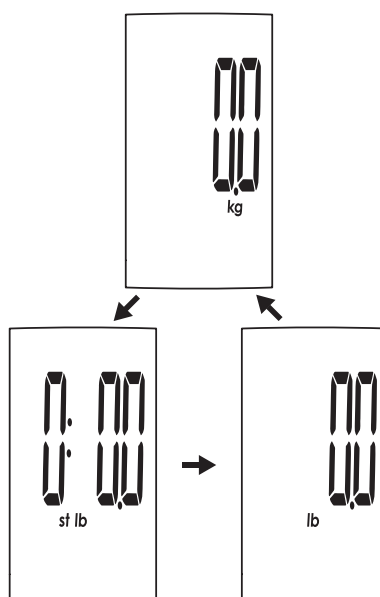
- Po zatwierdzeniu wzrostu urządzenie automatycznie przejdzie do ustawiania wieku.
- Zacznie migać komunikat „30”, jak pokazano na obrazku poniżej. Użytkownik może naciskać przyciski ◀ lub ▶, by zmieniać liczby wieku. (Zakres do 10 do 80 lat).
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ◀ lub ▶, spowoduje szybsze zmiany liczb.
- Nacisnąć przycisk “SET” by zatwierdzić wybór wieku.



Kiedy na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „0,0 kg”, można rozpocząć pomiar.

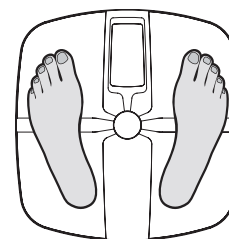
Wybór jednostki masy

Po prawidłowym zamontowaniu baterii, nacisnąć przycisk “UNIT” znajdujący się z tyłu wagi, by wybrać jednostkę masy. Domyślną jednostką masy jest „kilogram”. Naciskając przycisk “UNIT” Można przełączyć jednostki pomiędzy kilogramami, kamieniami i funtami.



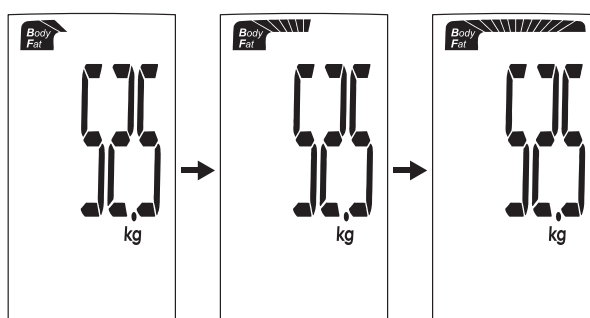
Pierwsze ważenie

- Przed pierwszym ważeniem należy przeprowadzić proces ustawień (*więcej szczegółów znajduje się w sekcji „Ustawianie własnego profilu”*).

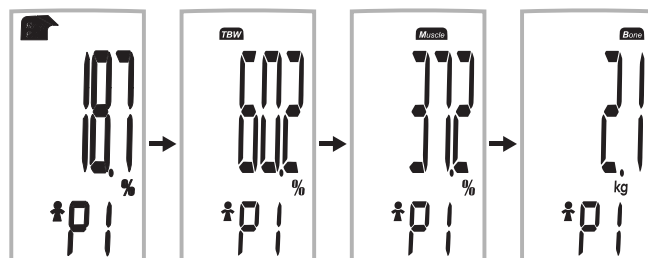


KROK 1: Wejść bosą na platformę wagi.

KROK 2: Stać nieruchomo, utrzymując kontakt stop z elektrodami, do momentu aż pasek postępu przestanie migać i pojawią się wyniki pomiaru.



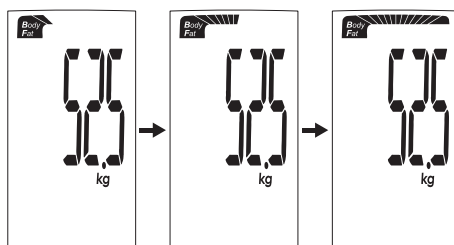
KROK 3: Rezultaty pomiaru będą wyświetlały się sekwencyjnie, trzy razy, w następującej kolejności: Zawartość tłuszczu, Zawartość wody, Masa mięśniowa, Masa kostna.



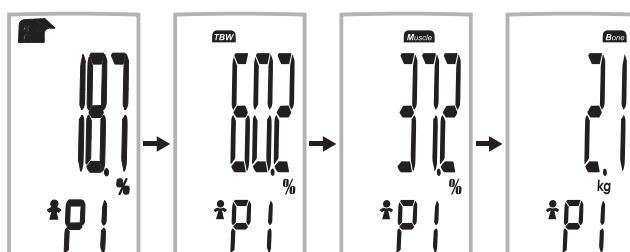
* jeśli nie uda się przeprowadzić pomiaru do końca, urządzenie wyświetli wyłącznie rezultat ważenia – masę ciała.

Codzienne ważenie

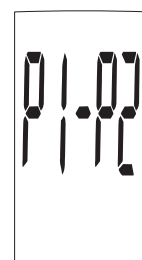
- Dzięki opatentowanej technologii SENSE ON, automatycznie rozpozna użytkownika, jeśli ten wejdzie boszo na wagę.
- Stań nieruchomo, utrzymując kontakt stop z elektrodami, do momentu aż pasek postępu przestanie migać i pojawią się rezultaty pomiaru.



- Zgodnie z wynikami pomiaru, urządzenie automatycznie zidentyfikuje jako prawdopodobny identyfikator użytkownika, którego wyniki pomiaru są najbardziej zbliżone do zapamiętanych wcześniej. Rezultaty pomiaru będą wyświetlały się sekwencyjnie, trzy razy.



- Jeśli podobną historię pomiarów ma dwóch lub więcej użytkowników, urządzenie poprosi o wybór na przykład pomiędzy profilem P1 i P2. Użytkownik wybiera profil naciskając przycisk ◀ dla P1 lub ▶ dla P2. Rezultaty pomiaru zostaną wówczas przypisane do wybranego profilu i wyświetlą się sekwencyjnie, trzy razy.

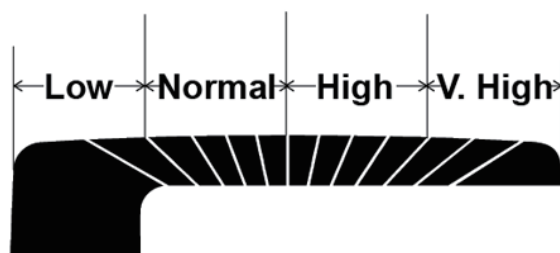


- Jeśli nie uda się zidentyfikować użytkownika, urządzenie wyświetli wyłącznie rezultat ważenia – masę ciała.



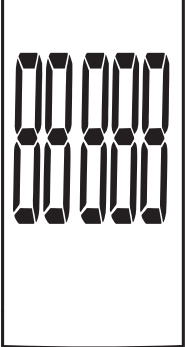
(W celu rozwiązania tego problemu sprawdź wskazówki w sekcji „Rozwiązywanie problemów”).

Wskaźnik zawartości tłuszczu

Pasek postępu znajdujący się na górze wyświetlacza LCD służy także jako wskaźnik poziomu tłuszczu w organizmie. Kiedy po pomiarze i analizie wyświetla się wynik ważenia, długość paska wskazuje różne stopnie zawartości tłuszczu.



WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE

Symbol	Problem	Rozwiązanie
	Wskaźnik Przeciążenia	Ważony obiekt przekracza maksymalną masę dopuszczalną w przypadku tej wagi. Należy z niej zejść by uniknąć uszkodzenia urządzenia.
	Słabe baterie	Wymień baterie
	Włożyć baterie	Włożyć baterie, żeby wyświetlacz mógł być aktywny a urządzenie rozpocząć ważenie.

W trakcie ważenia...

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nietypowe wyniki ważenia: - Zbyt wysokie lub - Zbyt niskie lub - Duża różnica między dwoma ostatnimi pomiarami.	Nieprawidłowa postawa	Stanąc na wadze boso i stać nieruchomo.
	Urządzenie stoi na miękkim podłożu (np. na dywanie) lub na nierównej powierzchni.	Ustawić urządzenie na płaskiej, twardej powierzchni.
	Zbyt niska temperatura ciała, która może pogarszać krążenie w kończynach.	Ogrzać dłonie i stopy by poprawić krążenie, a następnie ponownie stanąć na wadze.
	Chłodne elektrody.	Umieścić na chwilę urządzenie w ciepłym pomieszczeniu i powtórzyć ważenie.
	Ręce lub stopy zbyt suche.	Przetrzeć stopy wilgotną ściereczką, tak żeby były minimalnie wilgotne podczas ważenia.
Po włączeniu urządzenia nie działa wyświetlacz LCD	Nie włożone baterie.	Włóż baterie. (Patrz sekcja „Wkładanie baterii”)
	Wyczerpane baterie.	Wymień wszystkie baterie w jednym czasie. Baterie na wymianę powinny być dobrej jakości i odpowiedniego typu.
Urządzenie nie dokonuje analizy zawartości tłuszczu, wody, masy mięśniowej i kostnej.	Użytkownik wszedł na wagę w skarpetkach lub butach.	Na wagę zawsze należy wchodzić boso, a podczas pomiaru zachowywać kontakt stop z elektrodami.
	Urządzenie nie jest w stanie zidentyfikować użytkownika.	Ustalić numer identyfikacyjny, zgodnie ze wskazówkami w sekcji „Ustawianie własnego profilu”.
	Użytkownik nie wybrał profilu z zaproponowanych przez urządzenie.	Ustalić numer identyfikacyjny, zgodnie ze wskazówkami w sekcji „Ustawianie własnego profilu”.
Urządzenie samo się wyłącza	Wyczerpane baterie	Wymień wszystkie baterie w jednym czasie. Baterie na wymianę powinny być dobrej jakości i odpowiedniego typu.

Tabela poziomu zawartości tłuszczu w organizmie (Jednostka: %)

Wiek	Mężczyzna / Sportsmen				Kobieta / Sportsmenka			
	Niski	Normalny	Wysoki	Bardzo wysoki	Niski	Normalny	Wysoki	Bardzo wysoki
20-29	<13	13,1 – 20	20,1 – 23	>23	<19	19,1 – 28	28,1 – 31	>31
30-39	<14	14,1 – 21	21,1 – 24	>24	<20	21,1 – 29	29,1 – 32	>32
40-49	<16	16,1 – 23	23,1 – 26	>26	<22	22,1 – 30	30,1 – 33	>33
50-59	<17	17,1 – 24	24,1 – 27	>27	<23	23,1-31	31,1 – 34	>34
60+	<18	18,1-25	25,1-28	>28	<24	24,1 – 32	32,1 – 35	>35

Tabela poziomu zawartości wody w organizmie (Jednostka %)

Płeć	Zakres pomiaru zawartości tłuszczu	Zakres pomiaru optymalnej zawartości wody
Mężczyźni	4-14	70-63
	15-24	63-57
	22-24	57-55
	≥25	55-37
Kobiety	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥33	49-37

Tabela ciężaru kości w ciele

Ciężar osoby	Kobieta			Mężczyzna		
	< 45 kg	45-60 kg	> 60 kg	< 60 kg	60-75 kg	> 75 kg
Względny ciężar kości	~ 1,8 kg	~ 2,2 kg	~ 2,5 kg	~ 2,5 kg	~ 2,9 kg	~ 3,2 kg

Proporcja mięśni (%): 25%-75%

Wiek	Kobieta	Mężczyzna
	w standardzie	w standardzie
10~99	>34	>40

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- 1) Wagę czyść suchą lub trochę wilgotną miękką tkaniną. NIE ZANURZAJ do wody i nie używaj do czyszczenia chemicznych środków czyszczących, alkoholu lub benzyny technicznej.
- 2) Po oczyszczeniu powierzchnia wagi może być śliska, aby zapewnić bezpieczeństwo otrzyj szklaną powierzchnię do sucha.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Jednostka	Kilogram / Kámen / Libra
Zakres pomiaru	5 kg do 180 kg / Ost: 11 lb do 28: 5lb / 11 lb do 397 lb
Podziałka	0.1 kg / 0.2 lb
Dokładność	0-50kg: ±0.3kg; 100-150kg: ±0.5kg; 50-100kg: ±0.4kg; 150-180kg: ±0.7kg
Środowisko eksploatacji	Temperatura: 0 °C do 40 °C Wilgotność: ≤90% RV
Środowisko składowania	Temperatura: -20 °C do 60 °C Wilgotność: 10%RV do 93% RV
Źródło zasilania	6 V (4 sztuki baterii 1,5 V AAA)
Auto-ON	Technologia SENSE ON
Auto-OFF	8 do 12 sekund po wyczyszczeniu danych, w innym przypadku 13-17 sekund od ostatniej operacji.

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.



Włączania wagi (AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE)- stań na wagę i poczekaj, waga włączy się automatycznie i rozpocznie pomiar

Ostrzeżenie: Na mokrej powierzchni niebezpieczeństwo poślizgnięcia!

Producent: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

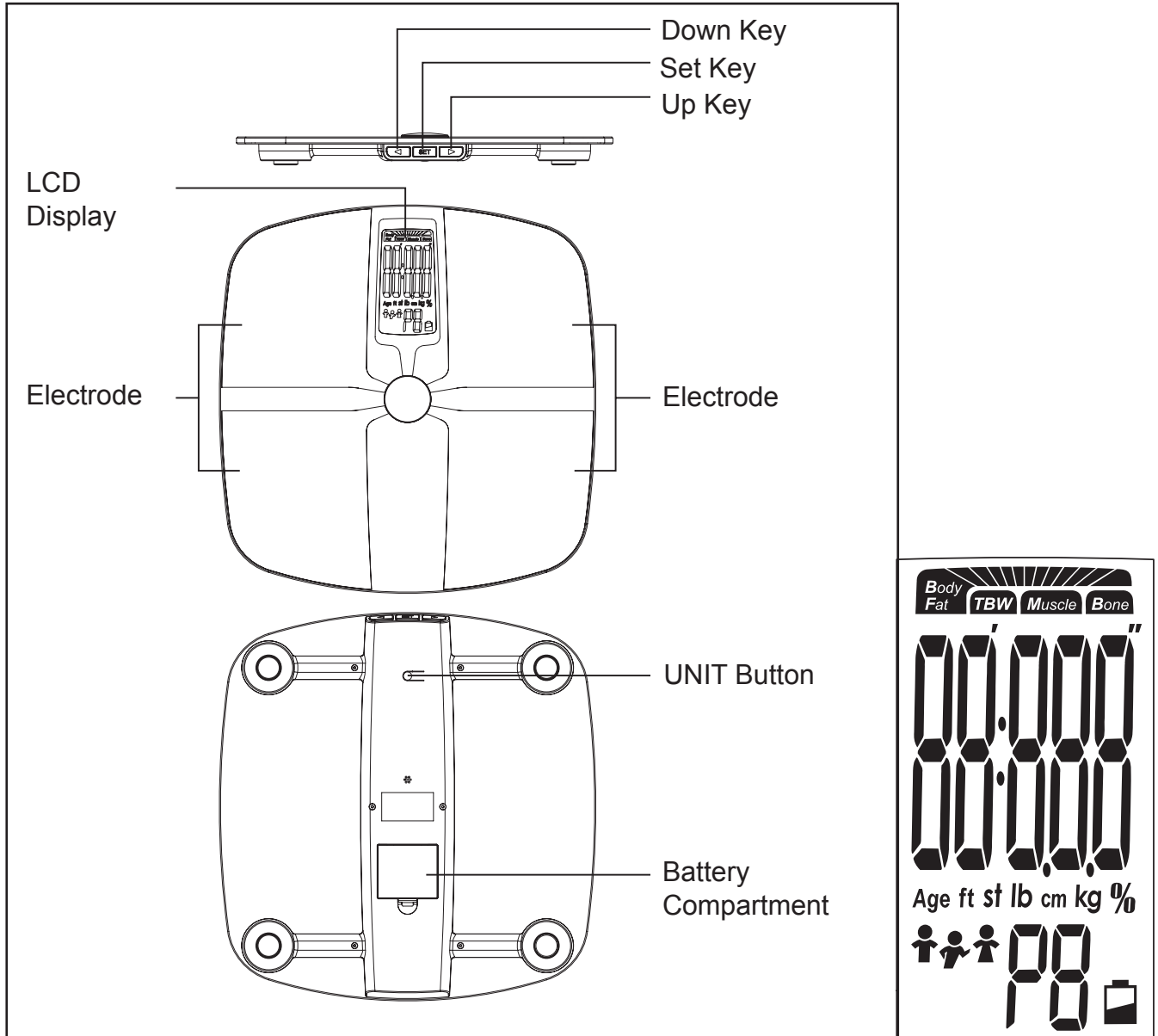
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose.
- This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands.
- If you should leave the workplace, always switch the machine off.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions for this unit“.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT

- Operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not put the appliance on the wet places.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. Do not immerse the scale in the water or use chemical / abrasive agents.
- Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet
- DO NOT use the scale on wet and slippery floor. DO NOT step on the edge of the scale. The scale platform is slippery when wet. Keep it dry!.
- Always weigh yourself with the same scales places on the same surface. Uneven floors may affect the reading.
- Weigh yourself without clothing and footwear, before meals and always at the same time of day.
- Pacemaker users / wearers, or other medical implants with electronic components, are not recommended to use this scale.
- The body fat & hydration% are for reference only. Please always consult your doctor for advice of medication or diet in order to achieve ideal body fat level.
- To make sure accuracy of testing, please DO NOT use the scale in environment with strong electro-magnetic field.
- DO NOT use the scale on wet and slippery floor. DO NOT step on the edge of the scale. The scale platform is slippery when wet. Keep it dry!
- DO NOT use this scale on a place with intense shake. Keep stand still on scale when testing.
- Do not drop the device, or jump on the device when using. Avoid strong impact and sudden shake as it is a precision measuring device. The construction is delicate and sensitive to all unwanted external impact.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS

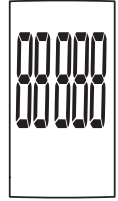


	Body Fat Analysis Result	kg	Kilogram
	Total Body Water Analysis Result	%	Percentage
	Muscle Mass Analysis Result		Man
	Bone Mass Analysis Result		Sportsman
Age	Age		Woman
ft	Foot		Sportswoman
st lb	Stone		User ID (Range from P1 to P4)
lb	Pound		Low Battery
cm	Centimeter		

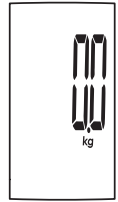
Insert the Batteries

- Open the battery door in the back of the scale.
- Insert the batteries (4 x 1.5V AAA) into the battery compartment according to the polarity indications marked inside the compartment.


* The digits “88888” will be shown on the LCD.



- Close the battery door and wait until the digits “0.0kg” are shown on the LCD.



CAUTION

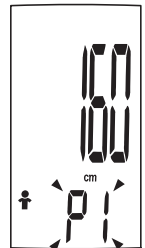
- When the symbol  appears, the device will power off in four seconds. Then you shall replace with a new set of batteries. Please replace all four batteries in the same time. Do NOT mix the old batteries with the new one.
- Worn batteries are hazardous waste. Do NOT dispose of them together with the household garbage. Please refer to the local ordinances and recycling instructions regarding disposal of the worn batteries.

Set Up Your Profile


The glass body fat analyzer supports multiple users (Up to Four). You may follow below instructions to assign User ID and set up your own profile, including Gender, Stature, and Age.

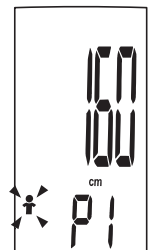
1. Assigning User ID

- With batteries correctly installed, press “**SET**” key to enter setting.
- The system will request User ID selection first. As pictured below, “P1” blinks. The operator may press the function key ◀ or ▶ to select User ID among P1, P2, P3 and P4.
- Press “**SET**” key to confirm User ID.



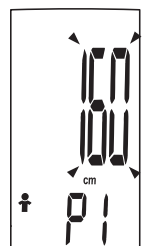
2. Setting Gender

- After confirming User ID, the system will divert to Gender setting automatically.
- As pictured below, the portrait  blinks. The operator may press the function key ◀ or ▶ to select Gender and Status.
- Press “**SET**” key to confirm User ID.



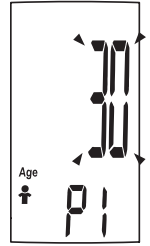
3. Setting Stature

- After confirming Gender, the system will divert to Stature setting automatically.
- As pictured below, the digits “160” blinks. The operator may press the function key ◀ or ▶ to increase or decrease the numeral. (Range: 100 cm to 220 cm).
- You may press and hold the function key ◀ or ▶ for fast changing the numeral.
- Press “**SET**” key to confirm stature.



4. Setting Age

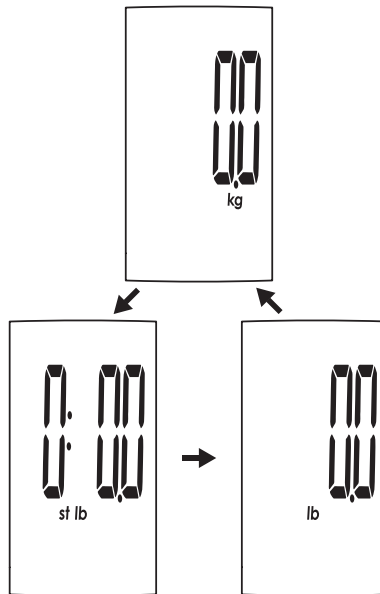
- After confirming Stature, the system will divert to Age setting automatically.
- As pictured below, the digits “30” blinks. The operator may press the function key ◀ or ▶ to increase or decrease the numeral. (Range: 10 to 80 years old)
- You may press and hold the function key ◀ or ▶ for fast changing the numeral.
- Press “SET” key to confirm Age.



When the LCD displays “0.0kg”, you may start measuring.

Select Measurement Unit

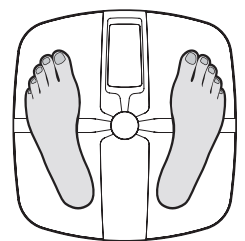
With batteries correctly installed, press “UNIT” button in the back of the scale to select measurement unit. The default measurement unit is “kilogram”. You may press “UNIT” button to choose among kilogram, stone and pound.



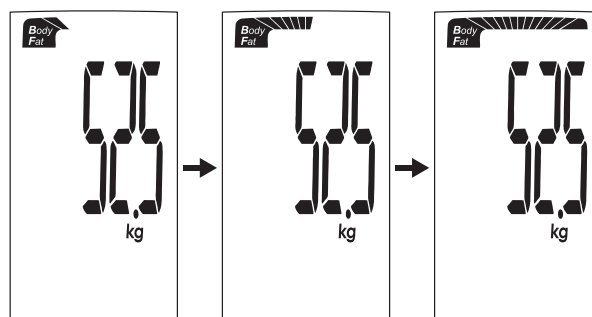
First Measurement

- Please process the user setting before your first measurement.
(Refer to Set Up Your Profile for more details)

STEP 1: Step on the platform barefooted.

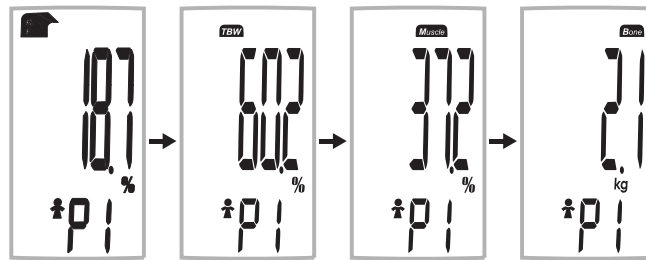


STEP 2: Stand still and keep full contact with the electrodes until the progress bar stops flashing and the measuring results displays.



STEP 3: Then the measuring results will be displayed sequentially for three times: Body Fat,

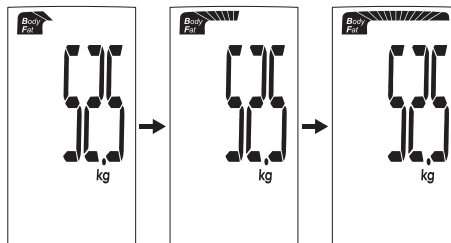
Total Body Water, Muscle Mass, Bone Mass.



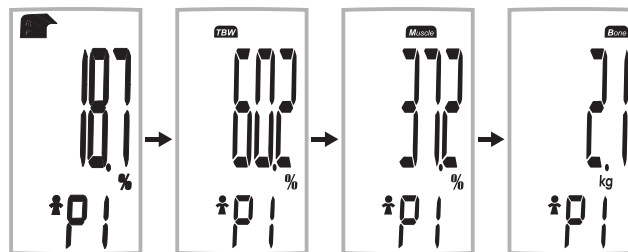
* If it fails to complete the analysis, the LCD will only display the weight data.

Daily Measurement

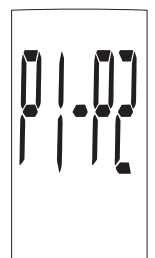
- With original SENSE ON patent technology, appliance will automatically switch on as you step on the platform barefooted.
- Stand still and keep full contact with the electrodes until the progress bar stops flashing.



- According to the analysis results, the system will automatically identify the possible User ID with most similar history records. Then the measuring results will be displayed sequentially for three times.



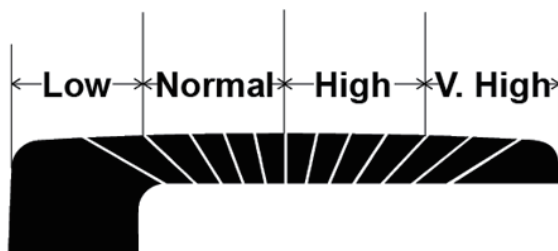
- When the system finds out two or more users with similar history records, it will notify you to choose between, for example, P1 and P2. You may press ◀ key for P1 and or ▶ key for P2. The measuring results will then be sorted into the User ID you selected and displayed sequentially for three times.





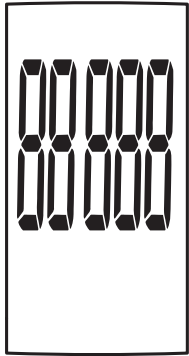
- If it fails to identify the possible User ID, the LCD will only display the weight data. (To find out the solutions, please refer to Troubleshooting for more details).

Body Fat Indicator

The Progress Bar at the top of the LCD Display also functions as the indicator of body fat level. When the measuring result is displayed after analysis, the varying length of the bar indicates different levels of body fat.



Chybová hlášení

Error	Description	Solution
	Overload. The device will power off in four seconds.	Stop using this scale for measurement.
	Low Battery. The device will power off in four seconds.	Replace all four batteries in the same time. Please purchase the authorized batteries for replacement.
	Install Batteries.	Install the batteries, the LCD can display and the device can start measuring.

When Measuring ...

Problem	Root Cause	Solution
Abnormal measuring results: - Too high; OR - Too low; OR - Huge difference between two recent measurement.	Incorrect posture	Please step on the platform barefooted and stand still.
	The device is located on the soft ground such as a carpet OR on a rugged surface.	Please place the device on a flat, hard surface.
	Cold body that may results in bad blood circulation.	Warm up your hands and feet to resume blood circulation and then measure again.
	Cold Electrodes.	Place the device in a warm room for a while and then measure again.
	Either your hands or your feet are too dry.	Wipe your feet with a damp cloth, keeping them slightly damp when starting measurement.
No display on LCD when the device powers on.	Batteries not yet installed.	Install the batteries. (Please refer to Insert the Batteries)
	Worn batteries.	Replace all four batteries in the same time. Please purchase the authorized batteries for replacement.
CANNOT proceed to analyze body fat, total body water, muscle mass and bone mass.	Step onto the platform wearing socks or shoes.	Please keep barefooted during the measurement, and keep full contact with the electrodes as well.
	The system cannot identify the possible User ID with most similar data.	Please assign a User ID following the instruction in Set Up Your Profile.
	The user fails to select the User ID from what the system found.	Please assign a User ID following the instruction in Set Up Your Profile.
The device powers off automatically.	Low battery.	Replace all four batteries in the same time. Please purchase the authorized batteries for replacement.

Table of Body Fat Level (Unit: %)

Age	Man / Sportsman				Woman / Sportswoman			
	Low	Normal	High	V. High	Low	Normal	High	V. High
20-29	<13	13,1 – 20	20,1 – 23	>23	<19	19,1 – 28	28,1 – 31	>31
30-39	<14	14,1 – 21	21,1 – 24	>24	<20	21,1 – 29	29,1 – 32	>32
40-49	<16	16,1 – 23	23,1 – 26	>26	<22	22,1 – 30	30,1 – 33	>33
50-59	<17	17,1 – 24	24,1 – 27	>27	<23	23,1-31	31,1 – 34	>34
60+	<18	18,1-25	25,1-28	>28	<24	24,1 – 32	32,1 – 35	>35

Table of Body Water Level (Unit: %)

Gender	Body Fat Percentage Range	Optimal Total Body Water Percentage Range
Men	4-14	70-63
	15-24	63-57
	22-24	57-55
	≥25	55-37
Women	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥33	49-37

Bone Weight Chart

Weight	Female			Male		
	< 45 kg	45-60 kg	> 60 kg	< 60 kg	60-75 kg	> 75 kg
Ref. bone weight	~ 1,8 kg	~ 2,2 kg	~ 2,5 kg	~ 2,5 kg	~ 2,9 kg	~ 3,2 kg

The body muscle ratio(%): 25%-75%

Age	Female	Male
	Healthy	Healthy
10~99	>34	>40

CLEANING AND MAINTENANCE

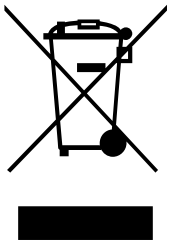
- 1) Use a dry, soft fabric to clean the device. Or a lightly damp soft fabric with mild detergent to wipe clean the device. Do not use strong chemical solution such as alcohol, benzene for cleaning.
- 2) It could be slippery when the unit platform surface is wet, or semi-damp. Ensure the weighing platform surface is dry before using for safety reason.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Measurement Unit	Kilogram / Stone/ Pound
Measurement Range	5kg to 180kg / 0st: 11lb to 28: 5lb / 11lb to 397lb
Division	0.1 kg / 0.2 lb
Accuracy	0-50kg: $\pm 0.3\text{kg}$; 100-150kg: $\pm 0.5\text{kg}$; 50-100kg: $\pm 0.4\text{kg}$; 150-180kg: $\pm 0.7\text{kg}$
Working Environment	Temperature: 0 °C to 40 °C Humidity: $\leq 90\%$ RV
Storage Environment	Temperature: -20 °C to 60 °C Humidity: 10%RV to 93% RV
Power Source	6V (Four AAA-size Alkaline Batteries)
Auto-ON	SENSE ON technology
Auto-OFF	8 to 12 seconds after clearing Otherwise, 13-17 seconds after last operation

We reserve the right to change technical specifications.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.



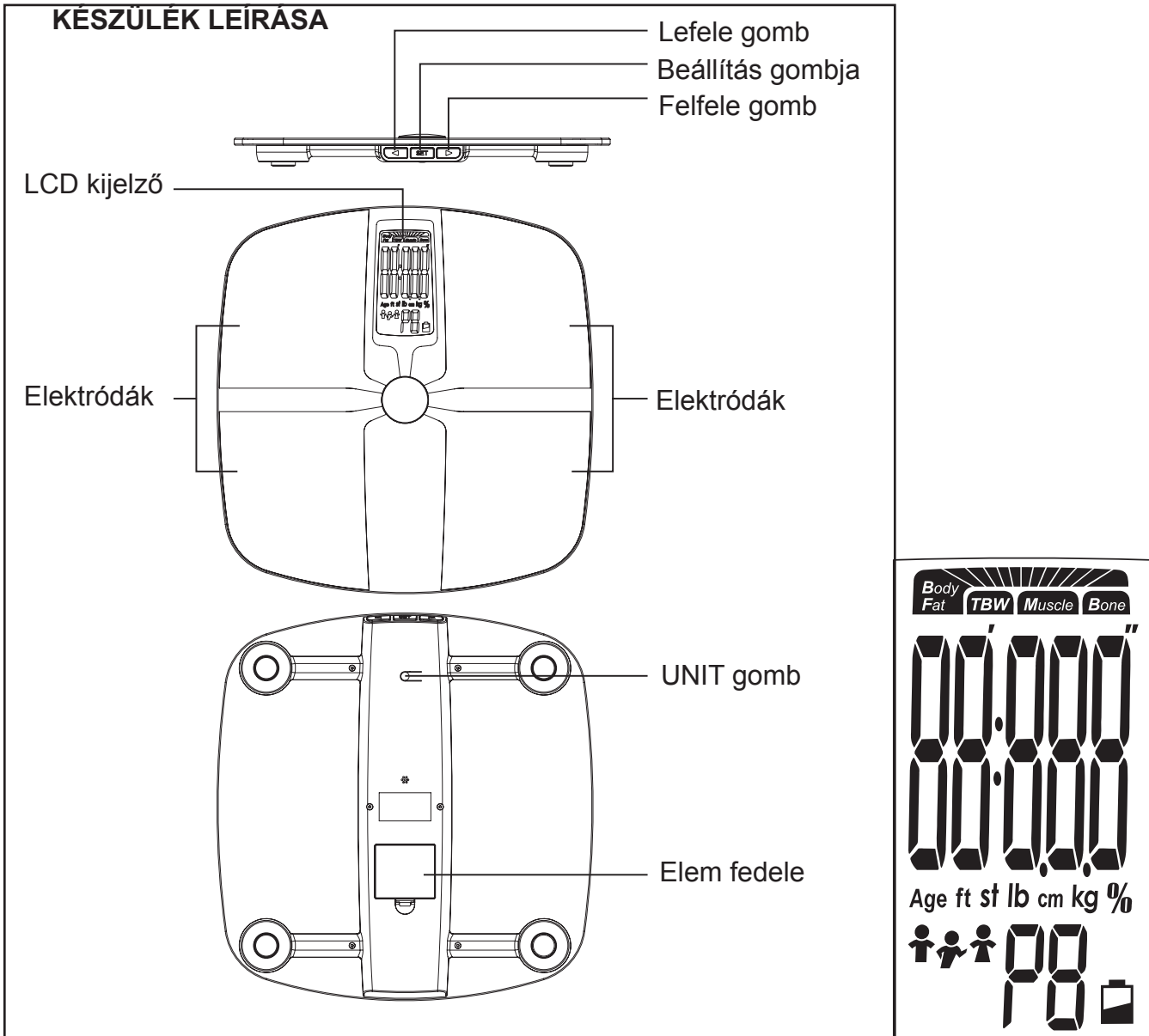
AUTO STEP ON – just step on the scale and stand still, the scale will automatically turn ON and start taking measurements.

Warning: Slippery when wet!

Tisztelt Vásárlónk, köszönjük, hogy termékünket választotta! Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, kérjük olvassa el figyelmesen az utasításokat, beleértve a garancia lapot, a pénztári nyugtát és ha lehetséges, a csomagolással és a csomagolás tartalmával együtt tegye azt el biztonságos helyre!

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem szabad azt orvosi intézményekben továbbá kommersz célokra alkalmazni!
- **A készüléket nem használhatják olyan személyek felügyelet nélkül (beleértve a gyermekeket is) akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek.**
- Javasoljuk: Ne lépjen a mérlegre nedves lábbal vagy a mérleg nedves felületére, mivel elcsúszás veszélye fenyegetheti!
- Ne merítse vízbe a mérleget (még részben sem)!
- Ha a mérleget előzőleg alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, akkor azt mindenekelőtt akklimatizálja.
- A mérleget csak annak vízszintes helyzetében használja, olyan helyen, ahol nem fenyeget annak felborulása, hőforrásoktól (pl. kályha, kandalló, hőszugárzók), fokozott légnedvességet okozó (pl. szauna, fürdőszoba, úszómedence) és erős elektromágneses teret kibocsátó berendezésektől (pl. MH sütő, rádió, mobil telefon) megfelelő távolságban.
- Védje a mérleget por, vegyi anyagok, túlzott nedvesség, higiéniai termékek, folyékony kozmetikai készítmények behatásaitól, nagy hőmérsékleti ingadozásokkal szemben és ne tegye azt ki közvetlen napsütésnek.
- Ne helyezze a mérleget egyenetlen vagy szőnyeggel takart felületre. A mérleg alá helyezett instabil vagy puha alátét negatívan befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- A mérleg áthelyezését úgy végezze, hogy közben ne történjen személyi sérülés vagy ne következzen be a készülék megkárosodása.
- Ne terhelje túl a készüléket nagyobb súllyal, mint a mérleg maximális kapacitása! Így megakadályozhatja a készülék károsodását!
- Ne alkalmazza a zsír analízis funkciót, ha a következő eszközöket használja: kardiostimulátor, EKG és / vagy egyéb orvosi eszköz a testbe beültetve, illetve ha ehhez hasonló eszközöket használ!
- A mérleggel óvatosan járjon el. Ne dobálja azt és ne ugorjon rá. A mérleg ellenálló kivételű, de a nem megfelelő bánásmód tönkre teheti annak elektronikus érzékelőjét.
- Ne szedje szét a mérleget és ne vegyen ki abból alkatrészeket.
- A mérlegre annak tárolásakor ne helyezzen el semmilyen tárgyat, mert annak megrongálódása következhet be.
- Ha nem használja huzamosabb ideig a mérleget, akkor vegye ki abból az elemet.
- Ha az elemből elektrolit szivárogását észlel, azonnal cserélje ki ay elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a mérleget.
- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártó cég nem felel a készülék helytelen használatából eredő károkért (pl. az lapot összetöréséért stb.) és nem garanciaköteles a készülékért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.



	Testzsír analízis eredménye	kg	Súly egység (kiló)
	Testvíz analízis eredménye	%	Százalék
	Izomtömeg analízis eredménye		Férfi
	Csontsúly analízis eredménye		Sportoló
Age	Életkor		Nő
ft	Súly egység „ft”		Sportolónő
st lb	Súly egység „st”	P8	Felhasználó által beállított memória (P1 - P4)
lb	Súly egység „lb”		Elem majdnem lemerült
cm	Személyi magasság egység (centiméter)		

Általános információk

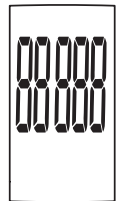
Üveges testzsír analizátor Gallet, amely a BIA (Bioimpedancia analízis) technológiát használja. Gyenge áram folyik be a testbe, amely felismeri a bio-impedanciát és kiszámolja a testzsírt, a testvizet, az izomtömeget és a csontsúly értékét. Az elektromos áram nagyon gyenge, érezni sem lehet.

A BIA technológia olcsó, biztonságos, nem invazív, nem toxikus és nem káros. Nagyon könnyű a vezérlése és sok információt képes kiszámolni.


A már említett áram kisebb, mint 1mA. Figyeljen arra, hogy nem használhatja ezt a készüléket olyan személy, akinek elektromos egészségügyi berendezés, mint például pacemaker van beépítve. A készüléket felnőtt személyek otthonukban használhatják.

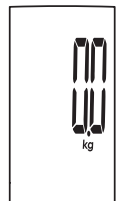
Elemek behelyezése

- Vegye le a készülék hátsó oldalán lévő elemtartó fedelet.
- Tegye be a 4 db elemet (4 x 1,5 V AAA), figyeljen a polaritásra.
- A kijelzőn a „88888” fog megjelenni.
- Csukja be az elemtartó fedelét és várjon, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „0,0 kg”.



FIGYELMEZTETÉS

- Amikor megjelenik a szimbólum , a készülék 4 másodpercen belül kikapcsol. Cserélje ki az elemeket. Kérjük, cseréljen minden elemet együtt. NE KEVERJE az új és a régi elemeket.
- A lemerült elemek veszélyes hulladékok. NE DOBJA KI azokat a háztartási hulladékokkal együtt. Az elemek kidobásánál figyeljen oda a helyi környezetvédelmi szabályokra.

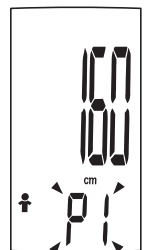


Saját profil beállítása

A Gallet mérleg lehetővé tesz néhány felhasználói profilt beállítani (max. 4). Ha létre szeretne hozni egy profilt nem, magasság és életkort beleértve, akkor járjon el a következő utasítások szerint.

1. Felhasználói ID létrehozása

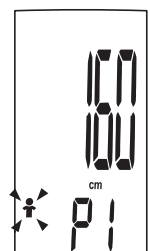
- Az elemek megfelelő behelyezése után nyomja meg a „SET” gombot és lépjen be a beállításba.
- A rendszer először kérni fogja a felhasználói ID kiválasztását. Ahogy látható, a „P1” felirat elkezd villogni. ◀▶ gombok segítségével válassza ki az ID-t (P1 - P4).
- A „SET” gomb megnyomásával erősítse meg.



2. Nem beállítása

• A felhasználói ID beállítása után a rendszer automatikusan bekapcsol a nem beállításába.

- Ahogy látható,  a szimbólum elkezd világítani. ◀▶ gombok segítségével válassza ki a nemet és a státuszt.
- A „SET” gombbal erősítse meg.

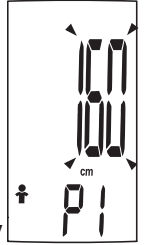


3. Nastavení výšky

- Po potvrzení pohlaví se systém automaticky přepne do nastavení výšky.
- Jak je vyobrazeno, začne blikat symbol „160”. Pomocí tlačítek ◀ či ▶ toto číslo zvýšíte či snížíte. (Rozsah: 100 cm až 220 cm).
- Chcete-li čísla změnit rychle, podržte tlačítko ◀ či ▶ .
- Tlačítkem „SET” nastavení výšky potvrdíte.

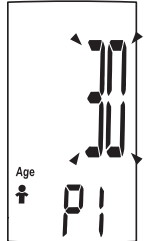
3. Magasság beállítása

- A nem megerősítése után a rendszer automatikusan átkapcsol a magasság beállításába.
- Ahogy látható, a „160“ szimbólum elkezd villogni. ◀ ▶ gombok segítségével állítsa be ezt a számot. (100 cm - 220 cm).
- Ha szeretné gyorsan beállítani a számot, nyomja meg és tartsa megnyomva a , vagy a ◀ ▶ gombot.
- A „SET“ gombbal erősítse meg.



4. Életkor beállítása

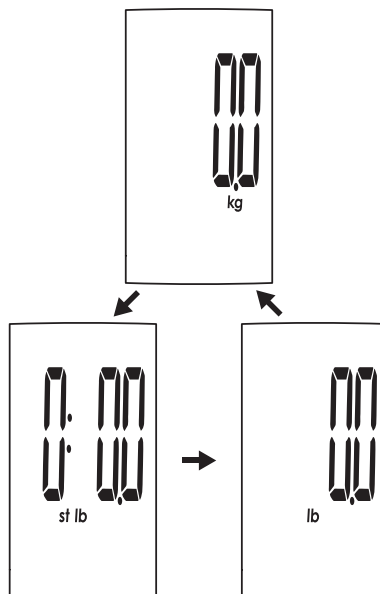
- A magasság megerősítése után a rendszer automatikusan átkapcsol az életkor beállításába.
- Ahogy látható, a „30“ szám elkezd villogni. ◀ ▶ gombok segítségével állítsa be ezt a számot. (10 - 80 év).
- Ha szeretné gyorsan beállítani a számot, nyomja meg és tartsa megnyomva a , vagy a ◀ ▶ gombot.
- A „SET“ gombbal erősítse meg.



Ha a kijelzőn megjelenik a „0,0 kg“, elkezdheti a mérést.

Egységek kiválasztása

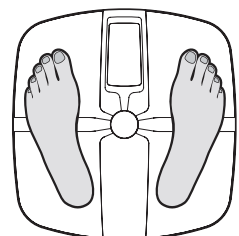
Az elemek megfelelő behelyezése után nyomja meg a készülék hátsó oldalán lévő „UNIT“ (egység) gombot. A „kilogram“ előre beállított egység. Az „UNIT“ gomb megnyomásával válasszon a **kg**, **st** és **lb** között.



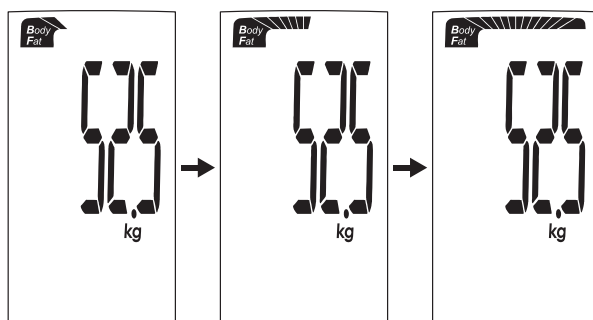
Első mérés

- Első mérés előtt kérjük, állítsa be felhasználói profilt. (Több információért olvassa el a Profil beállítását.)

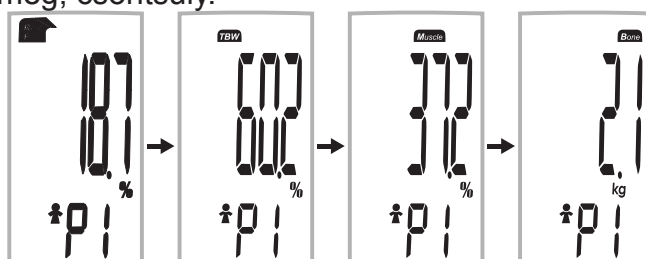
1.LÉPÉS: Mezítláb álljon rá a mérlegre.



2.LÉPÉS: Álljon nyugodtan, az elektródák folyamatos érintésével, amíg a kijelző abba nem hagyja a villogást és meg nem jelennek a mérés eredményei.



3.LÉPÉS: A mérés eredményei háromszor fognak megjelenni a következő sorrendben : testzsír, testvíz, izomtömeg, csontsúly.

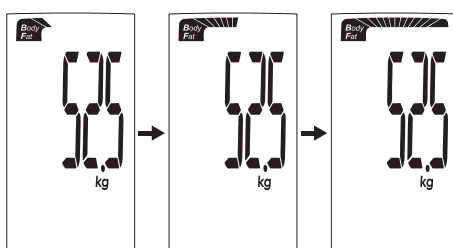


*Ha az analízis nem sikerül, a kijelzőn csak a súly jelenik meg.

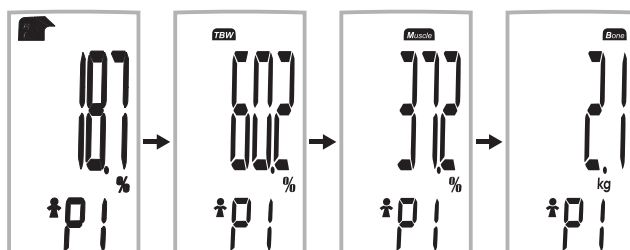
(Ha tudni szeretné, hogy miért nem sikerült az analízis, olvassa el a Hibaelhárítás részt.)

Mindennapi mérés

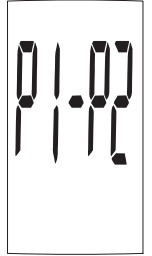
- Miután mezítláb rálépett a mérlegre, a SENSE ON technológiának köszönhetően a mérleg automatikusan bekapcsol.
- Álljon nyugodtan, az elektródákat érintse folyamatosan, amíg a kijelző abba nem hagyja a villogást és meg nem jelennek a mérés eredményei.



- Az analízis eredményei alapján, amelyeket a mérleg összehasonlít régebbi eredményekkel, a mérleg automatikusan felismeri a felhasználói ID-t. Utána háromszor jelennek meg a mérés eredményei.



- Ha a rendszer több profilt is felismer hasonló adatokkal, kéri a profilok közötti kiválasztást, pl. P1 és P2 között. A P1 kiválasztáshoz nyomja meg a ◀ és a P2 kiválasztásához nyomja meg a ▶. A mérési eredmények háromszor jelennek meg a kiválasztott ID alapján.

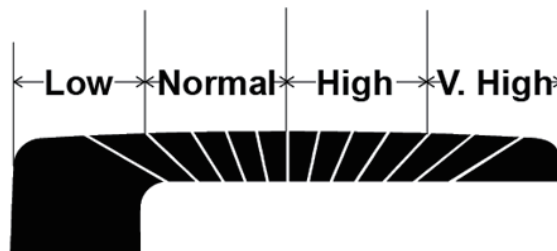


- Ha a rendszer nem ismer fel semmilyen ID-t, a kijelzőn csak a súly jelenik meg. (Ha szeretné tudni, hogy miért nem sikerült az analízis, olvassa el a Hibaelhárítás részt.)



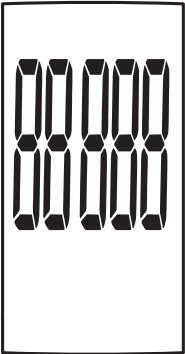
Testzsír érték megjelenése

A kijelző felső részében lévő mutató működik, mint testzsír érték mutatója. Analízis után a mutatón a különböző testzsír szintje látható.

(Ha szeretne tudni több információt, nézze meg Testzsír táblázatot.)



Hiba jelentések

Chyba	Leírás	Megoldás
	Túlterhelés. A készülék 4 másodperc múlva kikapcsol.	Ne használja tovább a mérleget.
	Lemerült elem. A készülék 4 másodperc múlva kikapcsol.	Cserélje mind a 4 elemet együtt. Csak megfelelő elemeket használjon.
	Tegye be az elemeket.	Tegye be az elemeket, a kijelző elkezd működni és elkezdődhet a mérés.

Mérés közben...

Probléma	Ok	Megoldás
Rendellenes eredmények: • túl magas; vagy • túl alacsony; vagy • nagy a különbség a két utolsó mérés között	Nem megfelelően áll a mérlegen.	Mezítláb álljon rá a mérlegre és álljon nyugodtan.
	Mérleg puha felületen van elhelyezve, mint például szőnyeg, vagy nem egyenes felület.	Használja a mérleget egyenes, kemény felületen.
	Hideg a teste, ami rossz vérkeringést okozhat.	Melegítse meg a kezét és lábát és mérje meg magát újra.
	Hideg elektródák.	Használja a mérleget meleg szobában és mérje meg magát újra.
	Kezei és lábai túl szárazak.	Törölje meg a lábait nedves törölközővel.
Bekapcsolás után nem jelenik meg semmi a kijelzőn.	Nincsenek behelyezve az elemek.	Tegye be az elemeket. (Olvassa el az „Elemek behelyezése“ részt)
	Lemerült elemek	Cserélje ki mind a 4 elemet együtt. Csak megfelelő elemeket használjon.
NEM LEHET testzsírt, testvizet, izomtömeget és csontsúlyt kiszámolni.	Zokniban, vagy cipőben lépett rá a mérlegre.	Mérés közben legyen mezítláb és kontaktusban az elektródokkal.
	A rendszer nem ismeri fel az ID-t.	Állítsa be az ID-t a Profil beállítás szerint.
	A felhasználó nem tudja kiválasztani ki az ID-t a lehetőségek közül.	Állítsa be az ID-t a Profil beállítás szerint.
A készülék automatikusan kikapcsolódik.	Lemerült elem.	Cserélje ki mind a 4 elemet együtt. Csak megfelelő elemeket használjon.

Testzsír táblázat

Életkor	Férfi / sportoló				Nő / sportoló			
	Alacsony	Normál	Magas	Nagyon magas	Alacsony	Normál	Magas	Nagyon magas
20-29	<13	13,1 – 20	20,1 – 23	>23	<19	19,1 – 28	28,1 – 31	>31
30-39	<14	14,1 – 21	21,1 – 24	>24	<20	21,1 – 29	29,1 – 32	>32
40-49	<16	16,1 – 23	23,1 – 26	>26	<22	22,1 – 30	30,1 – 33	>33
50-59	<17	17,1 – 24	24,1 – 27	>27	<23	23,1-31	31,1 – 34	>34
60+	<18	18,1-25	25,1-28	>28	<24	24,1 – 32	32,1 – 35	>35

Testvíz táblázat (egység: %)

Nem	Optimális testzsír érték	Optimális testvíz érték
Férfi	4-14	70-63
	15-24	63-57
	22-24	57-55
	≥25	55-37

Nem	Optimális testzsír érték	Optimális testvíz érték
Nő	4-20	70-58
	21-29	58-52
	30-32	52-49
	≥33	49-37

Testben lévő csonttömeg táblázata

Ember súlya	Nő			Férfi		
	< 45 kg	45-60 kg	> 60 kg	< 60 kg	60-75 kg	> 75 kg
Megfelelő csontok súlya	~ 1,8 kg	~ 2,2 kg	~ 2,5 kg	~ 2,5 kg	~ 2,9 kg	~ 3,2 kg

Csonttömeg mérési tartomány (%): 25% -75%

Életkor	Nő	Férfi
	szabványon belül	szabványon belül
10~99	>34	>40

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 1) Tisztítsa meg a mérleget száraz vagy enyhén nedves ruhával. NE merítse be a vízbe, és ne használja agresszív tisztítószeret, alkoholt vagy benzint.
- 2) Mérleg felület csúszós lehet. A biztonságos használat érdekében törölje le az üveget megfelelően szárazra.

TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓK

Mérési egység	Kilogram / Kő / Font
Mérési tartomány	5 kg - 180 kg / 0st: 11 lb - 28: 5lb / 11 lb - 397 lb
Mérési hiba	0.1 kg / 0.2 lb
Pontosság	0-50kg: ±0.3kg; 100-150kg: ±0.5kg; 50-100kg: ±0.4kg; 150-180kg: ±0.7kg
Működési környezet	Hőmérséklet: 0 °C - 40 °C Páratartalom: ≤90% RV
Tárolási környezet :	Hőmérséklet: -20 °C - 60 °C Páratartalom: 10%RV - 93% RV
Áramforrás	6 V (4 db AAA elem)
Automatikus bekapcsolás	SENSE ON technológia
Automatikus kikapcsolás	8 - 12 másodperc szabadon hagyás után, különben 13 -17 másodperc az utolsó mérés után.

A gyártó fenntartja a termék műszaki specifikációinak módosítását.

Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbat a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet / akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz.

A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.



AZONNAL MÉR: a mérlegre elég rálépni - automatikusan bekapcsol és megméri a súlyt

Megjegyzés: A nedves terület csúszik!

Gyártja: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hptronic.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@gallet.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **PEP 257**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: www.hptronic.cz

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte info@gallet.cz

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **PEP 257**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

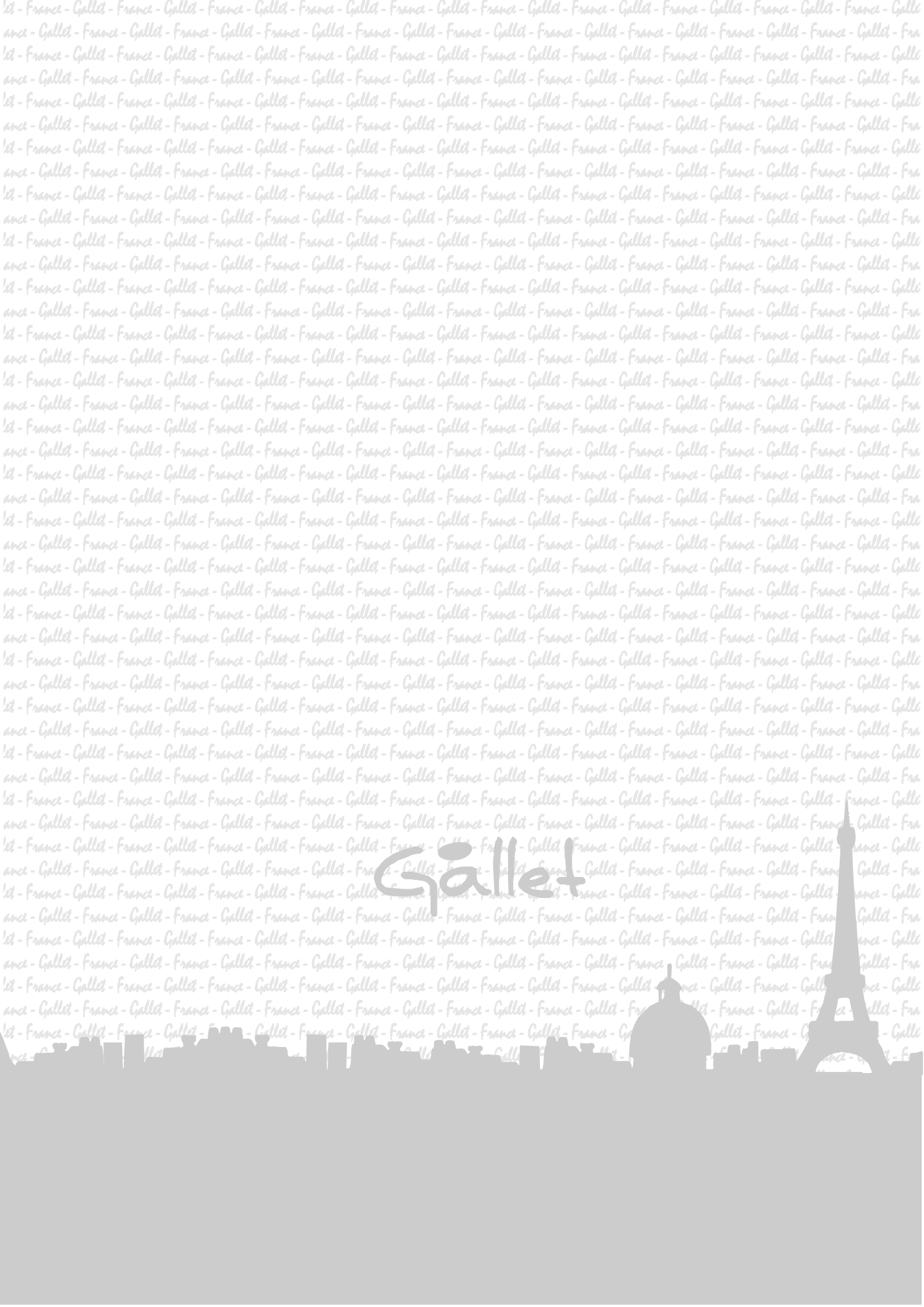
- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: PEP 257	Pieczęć i podpis sprzedawcy:	
Data sprzedaży:		
Numer serii:		
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	

POZNÁMKY / NOTATKY / NOTES:



Gallet